

# SHARP®

## FP-J31R



HIGH-DENSITY 7000\*

"Plasmacluster" and "Device of a cluster of grapes" are trademarks of Sharp Corporation.



\* The number in this technology mark indicates an approximate number of ions supplied into air of 1 cm<sup>3</sup>, which is measured around the center of a room applicable floor area (at 1.2 m height above the floor) when the product is placed close to a wall at the MED mode setting.

\* Цифра в этом технологическом знаке указывает на приблизительное количество ионов, поступающих в воздух, в 1 см<sup>3</sup>, которое измеряется вокруг центра соответствующей площади пола в помещении (на высоте 1,2 м над полом) при размещении продукта близко к стене при настройке режима СРЕД.

Воздухоочиститель  
РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

АУА ТАЗАРТҚЫШ  
ПАЙДАЛАНУ  
НҰСҚАУЛЫҒЫ

AIR PURIFIER  
OPERATION MANUAL

РУССКИЙ

ҚАЗАҚША

ENGLISH

# РУССКИЙ

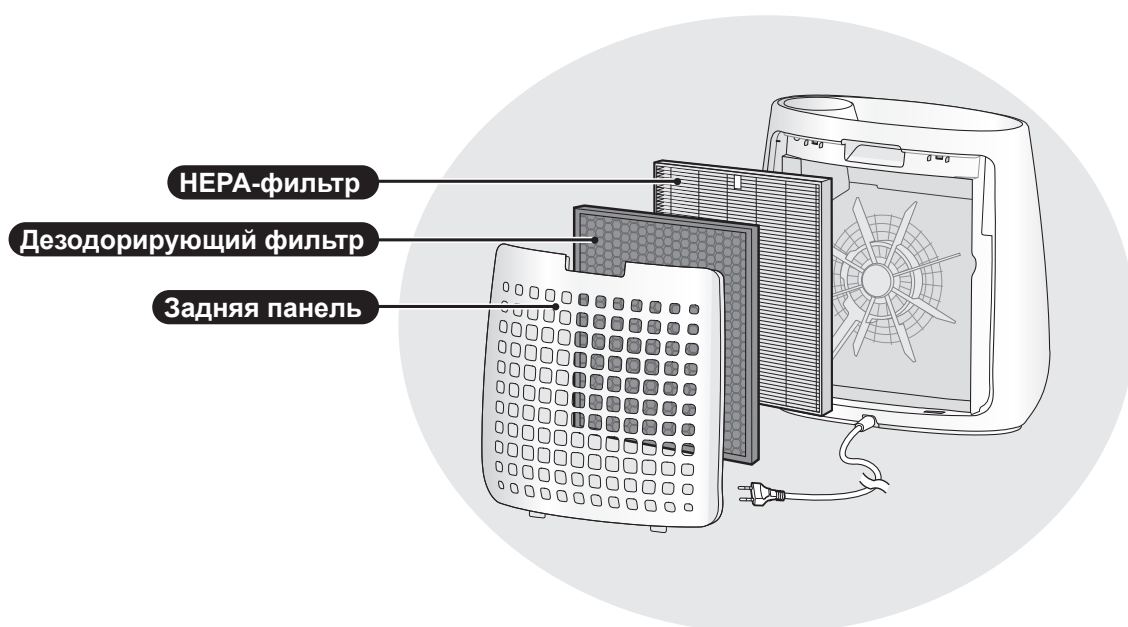
## Пожалуйста, прочтите перед использованием вашего нового воздухоочистителя

Воздухоочиститель всасывает воздух из помещения через впускное отверстие, прогоняет его через фильтр предварительной очистки, дезодорирующий фильтр и HEPA-фильтр внутри устройства, а затем выпускает его через выходное отверстие. HEPA-фильтр удаляет 99,97% проходящих через него частиц пыли размером до 0,3 микрона, а также помогает поглощать запахи. Дезодорирующий фильтр постепенно поглощает запахи по мере их прохождения через фильтр.

Некоторые запахи, поглощаемые фильтрами, со временем разрушаются, при этом возникают дополнительные запахи. В зависимости от условий эксплуатации, особенно если основной блок используется в условиях намного суровее, чем обычные бытовые, такие запахи могут чувствоваться раньше ожидаемого времени. Если запахи не исчезнут, замените фильтры.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Воздухоочиститель предназначен для удаления взвешенной в воздухе пыли и неприятных запахов.  
Воздухоочиститель не предназначен для удаления вредных газов, таких как монооксид углерода (угарный газ), содержащихся в сигаретном дыме.  
Воздухоочиститель не сможет полностью удалить запах, если не устранить его источник.



## ОСОБЕННОСТИ

Уникальное сочетание технологий очистки воздуха  
Система фильтрации + ионная очистка

### УЛАВЛИВАЕТ ПЫЛЬ\*

Предварительный фильтр улавливает пыль и другие крупные частицы в воздухе.

### УЛАВЛИВАЕТ ЗАПАХИ

Дезодорирующий фильтр поглощает многие обычные бытовые запахи.

### УМЕНЬШАЕТ КОЛИЧЕСТВО ПЫЛЬЦЫ И ПЛЕСЕНИ\*

HEPA-фильтр задерживает 99,97 % частиц размером до 0,3 мкм.

### ОСВЕЖАЕТ

С помощью технологии Plasmacluster производится очистка воздуха так же, как происходит очищение окружающей среды в природе, за счет поддержки баланса положительных и отрицательных ионов.

\* Когда воздух проходит через систему фильтров.

## СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	2
НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ .....	4
УСТАНОВКА ФИЛЬТРОВ .....	5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	6
УХОД И ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	8
ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ .....	9
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ...	11

РУССКИЙ

Благодарим вас за покупку этого воздухоочистителя от компании SHARP. Перед использованием устройства следует внимательно ознакомиться с данным руководством. Данное руководство следует хранить в надежном месте для его использования в будущем.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов всегда соблюдайте основные меры безопасности и предосторожности, в частности:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Для снижения риска поражения электрическим током, возгорания или травм всегда соблюдайте следующие правила:

- Прочтите все указания перед использованием устройства.
- Следует использовать розетку только с напряжением 220 - 240 вольт.
- **Воздухоочиститель не может использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не обладающими необходимым опытом и знаниями, кроме как под наблюдением или после инструктажа по безопасной эксплуатации прибора, проведенного лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям играть с прибором.**
- При повреждении шнура питания, во избежание опасности, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом, авторизованным Сервисным центром Sharp или лицами с аналогичной квалификацией. При наличии проблем, а также для выполнения регулировки и ремонта, обратитесь в ближайший Сервисный центр.
- **Не ремонтируйте и не разбирайте устройство самостоятельно.**
- **Обязательно вынимайте вилку из розетки перед выполнением технического обслуживания, при снятии, установке и замене фильтра, а также при длительном неиспользовании. Несоблюдение этого правила может вызвать короткое замыкание, что приведет к поражению электрическим током или возгоранию.**
- Не используйте устройство при повреждении шнура питания или вилки или неплотной вставке в розетку.
- Периодически удаляйте пыль с вилки.
- Не вставляйте пальцы или посторонние предметы во впускное и выпускное отверстие.
- При извлечении вилки из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за саму вилку. Несоблюдение этого требования может привести к короткому замыканию, что может стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- Будьте осторожны, чтобы не повредить шнур питания. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током, выделению тепла или возгоранию.
- Не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками.
- Не используйте устройство вблизи газовых приборов или каминов. При эксплуатации устройства с газовыми приборами в одном помещении, помещение следует периодически проветривать, в противном случае это может привести к отравлению угарным газом.
- Не используйте устройство в помещениях с инсектицидными аэрозолями. Не используйте устройство в помещениях, где в воздухе присутствуют остатки масла, благовония, искры от зажженных сигарет или химические пары.
- Храните устройство вдали от воды. Не используйте устройство в помещениях, где оно может намочнуть, например, в ванной комнате.
- Не подвергайте устройство воздействию воды. Это может стать причиной короткого замыкания или поражения электрическим током.
- Будьте осторожны при чистке устройства. Сильные агрессивные чистящие средства могут повредить внешнюю поверхность.

**ПРИМЕЧАНИЕ** – Что делать, если устройство создает помехи для приема радио- или телесигнала

Если воздухоочиститель создает помехи для приема радио- или телесигнала, попробуйте выполнить одно или несколько из следующих действий:

- Настройте или измените положение приемной антенны.
- Увеличьте расстояние между устройством и радиоприемником или телевизором.
- Подключите оборудование к розетке в цепи, отличной от цепи, к которой подключен радиоприемник или телевизор.
- Обратитесь к дилеру или квалифицированному технику по теле- и радиооборудованию.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Не закрывайте отверстия для впуска и выпуска воздуха.
- Не ставьте устройство вблизи горячих предметов или на горячие предметы, такие как печи или обогреватели, или в местах, где оно может контактировать с паром.
- Всегда используйте устройство в вертикальном положении.
- Не перемещайте устройство во время его работы.
- При перемещении основного блока используйте ручку на задней стороне основного блока.
- Если устройство стоит на деликатном напольном покрытии, неровной поверхности или ковре с толстым ворсом, приподнимите его при перемещении.
- Не допускается эксплуатация устройства без правильно установленных фильтров.
- Не мойте и не используйте HEPA-фильтр и дезодорирующий фильтр повторно. Это не улучшит работу фильтра и может привести к поражению электрическим током или сбоям в работе.
- Очищайте внешнюю поверхность только мягкой тканью. Не используйте летучие жидкости или моющие средства. При использовании бензинового разбавителя для краски или полировочного порошка поверхность устройства может быть повреждена или потрескаться.
- Не трите заднюю панель щеткой.

## УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

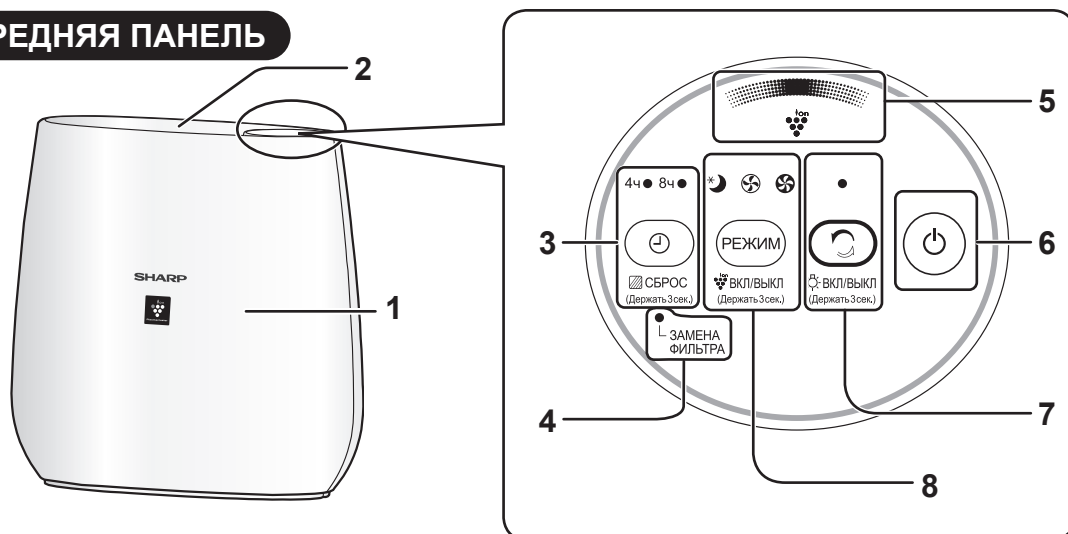
- Избегайте мест, где устройство может соприкоснуться с мебелью, тканью или другими предметами, это может помешать впуску и выпуску воздуха.
- Избегайте мест, где устройство подвержено риску конденсации или резким перепадам температуры. Подходящая температура в помещении составляет от 0 до 35 °C.
- Установите устройство на ровную и устойчивую поверхность с достаточной циркуляцией воздуха. Если устройство стоит на толстом ковре, оно может слегка вибрировать.
- Избегайте мест, где выделяется жир или маслянистый дым. Это может привести к растрескиванию внешней поверхности устройства.
- Устройство эффективно улавливает пыль, даже находясь на расстоянии 3 см от стены, учтите, что окружающие стены и пол могут загрязняться. Установите устройство на некотором расстоянии от стены. Стена непосредственно за выпускным отверстием может со временем загрязниться. При длительном использовании устройства на одном и том же месте периодически очищайте соседние стены.

## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ФИЛЬТРОВ

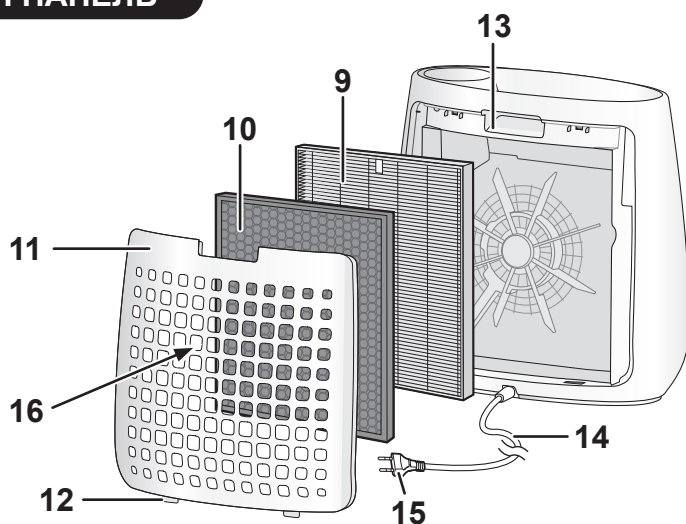
- Для надлежащего ухода и технического обслуживания фильтров следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве. (Стр. 8)

# НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



## ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1	Основной блок	8	Кнопка Режим, Индикатор (зел.) (Держать 3 сек.) Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ генератора плазмакластерных ионов
2	Выпускное отверстие для воздуха	9	HEPA-фильтр
3	Кнопка Таймера выкл., Индикатор (зел.) (Держать 3 сек.) Кнопка сброса фильтра	10	Дезодорирующий фильтр
4	Индикатор необх. замены фильтра (оранж.)	11	Задняя панель (фильтр предв. очистки)
5	Индикатор ионной очистки (синий)	12	Нижние вкладки
6	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ электропитания	13	Рукоятка
7	Кнопка очистки ионным душем, Индикатор (зеленый) (Держать 3 сек.) Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ	14	Шнур питания
		15	Вилка
		16	Впускное отверстие для воздуха

РУ-4

# УСТАНОВКА ФИЛЬТРОВ

Обязательно вынимайте вилку из розетки.



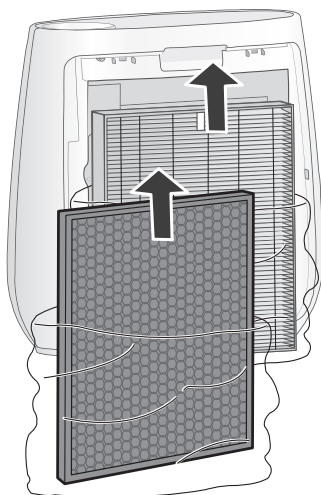
Для поддержания качества фильтра он устанавливается в основной блок и упаковывается в полиэтиленовый пакет. Обязательно извлеките фильтр из пластикового пакета перед использованием основного блока.

## 1 Снимите заднюю панель.

Потяните за заднюю панель, удерживая основной блок.

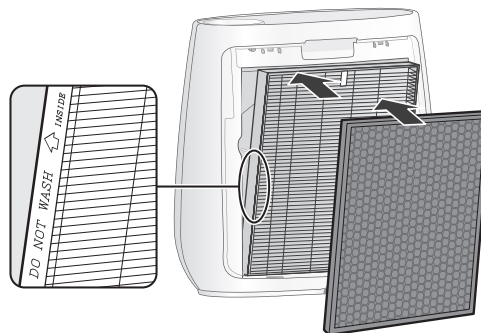


## 2 Снимите полиэтиленовый пакет с фильтра.



## 3 Поместите фильтр в основной блок.

Не устанавливайте фильтр обратной стороной, иначе основной блок не будет работать должным образом.



## 4 Установите заднюю панель на основной блок.



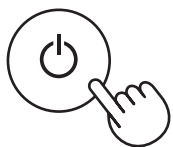
• Не используйте основной блок без фильтра.

РУССКИЙ

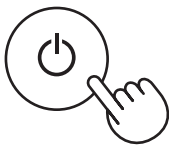
# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ОЧИСТКА ВОЗДУХА

**СТАРТ**



**СТОП**

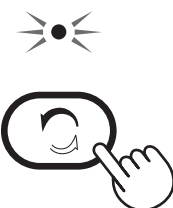


- Выберите желаемую скорость вентилятора.
- Если шнур питания не был отключен, работа начинается в предыдущем рабочем режиме.

## ОЧИСТКА ИОННЫМ ДУШЕМ

Генерируется ионный поток высокой плотности и формируется сильный воздушный поток в течение 60 минут.

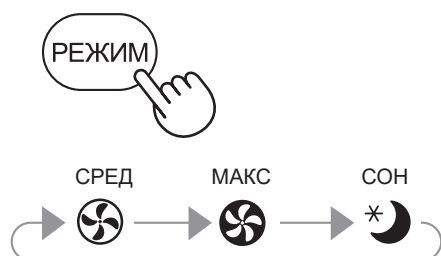
**СТАРТ**



**ПРИМ.**

- По окончании операции основной блок вернется в предыдущий режим работы. Во время работы можно переключить режим на другой.
- Если блок плазмакластерных ионов выключен, то поток ионов не генерируется.

## СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА



**ПРИМ.**

**СОН** ☾

- Основной блок будет работать очень тихо при низкой скорости вращения вентилятора. Индикатор ионной очистки гаснет автоматически. Даже если индикатор не горит, ионы рассеиваются в воздухе, если режим ионной очистки не был выключен с помощью кнопки **РЕЖИМ**.

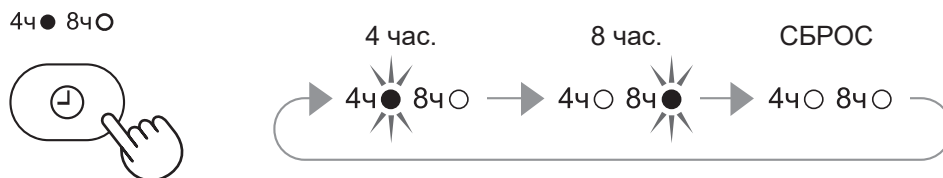
 ВКЛ/ВЫКЛ  
(Держать 3сек.)

РУ-6



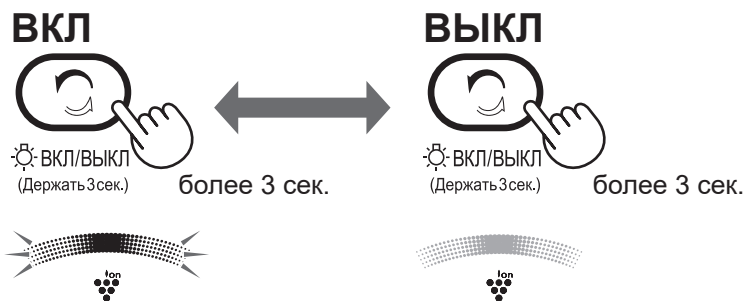
## Таймер выключения

Установите время выключения основного блока. Основной блок автоматически останавливается по достижении установленного времени.



## Индикатор ионной очистки

Вы можете выключить световой индикатор ионной очистки, когда индикатор горит.

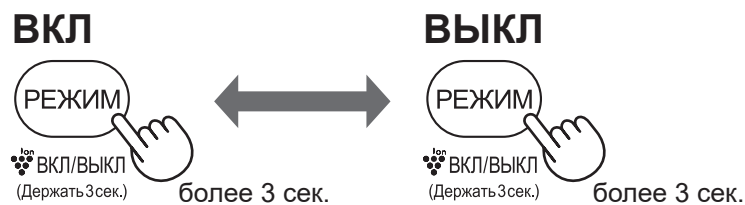


### ПРИМ.

- При включении основного блока, работа начинается в предыдущем рабочем режиме.

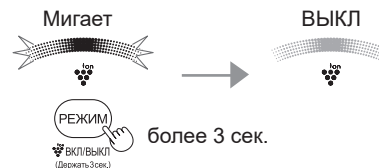
## ВКЛ/ВЫКЛ генератора плазмакластерных ионов

При включении генератора плазмакластерных ионов загорается индикатор (синий).



### ПРИМ.

- Если генератор плазмакластерных ионов в положении ВКЛ,



- Если генератор плазмакластерных ионов в положении ВЫКЛ,



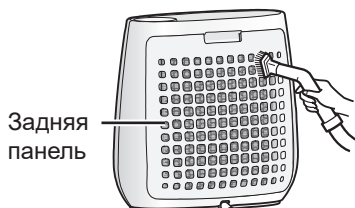
# УХОД И ТЕХ. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обязательно вынимайте вилку из розетки.



Чтобы поддерживать оптимальную производительность этого воздухоочистителя, периодически проводите очистку основного блока, включая фильтры. Перед выполнением любого обслуживания обязательно отключайте шнур питания от розетки.

## Задняя панель (Фильтр предварительной очистки)



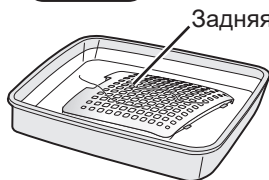
Задняя панель

Осторожно удалите пыль с задней панели с помощью насадки для пылесоса или аналогичного инструмента.

### **ОСТОРОЖНО**

Не давите на заднюю панель слишком сильно при ее чистке.

### **ПРИМ.** Как очистить трудноудаляемые загрязнения

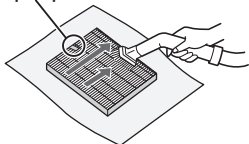


Задняя панель

1. Добавьте в воду небольшое количество моющего средства для кухни и замочите приблизительно на 10 минут.
2. Смойте моющее средство чистой водой.
3. Полностью высушите фильтр в хорошо проветриваемом помещении.

## Фильтры

HEPA-фильтр  
Маркировочный знак

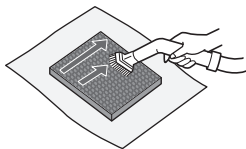


Осторожно удалите пыль с HEPA-фильтра и дезодорирующего фильтра с помощью насадки для пылесоса или аналогичного инструмента.

### **ОСТОРОЖНО**

Не мойте фильтры в воде и не сушите под солнцем. Фильтр хрупкий, поэтому будьте осторожны и не давите слишком сильно.

Дезодорирующий фильтр



- HEPA-фильтр  
Очищайте только сторону с биркой.  
Не чистите противоположную сторону; в противном случае фильтр будет поврежден.
- Дезодорирующий фильтр  
Можно производить очистку с двух сторон.

## Основной блок



Протрите сухой мягкой тканью.

Для удаления стойких пятен или грязи используйте мягкую ткань, смоченную теплой водой.

### **ОСТОРОЖНО**

- **Не используйте летучие жидкости.**  
Бензин, разбавитель для краски, полировальный порошок и т.п., они могут повредить поверхность.
- **Не используйте моющие средства.**  
Моющие ингредиенты могут повредить основной блок.

# ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Обязательно вынимайте вилку из розетки.



## Фильтры

### Сроки замены

Когда загорается индикатор замены фильтров\*.

### HEPA-фильтр

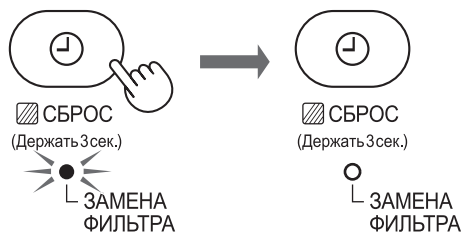
Модель: FZ-F30HFE

### Дезодорирующий фильтр

Модель: FZ-F30DFE

Замену фильтра производите в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

После замены вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку ПИТАНИЕ и удерживайте кнопку ТАЙМЕРА ВЫКЛ. в течение 3 сек.



\* Индикатор замены фильтра загорится примерно через 17 500 часов в спящем режиме.  
(2 года × 24 часа = 17 500)  
Срок службы фильтра зависит от режима работы.

### Не мойте и не используйте фильтр повторно.

Срок службы фильтра и период замены базируются на условии, что вы выкуриваете 5 сигарет в день, а способность улавливания пыли снижается вдвое по сравнению с новым фильтром.

Срок службы фильтра зависит от условий в помещении, условий использования, а также местоположения устройства.

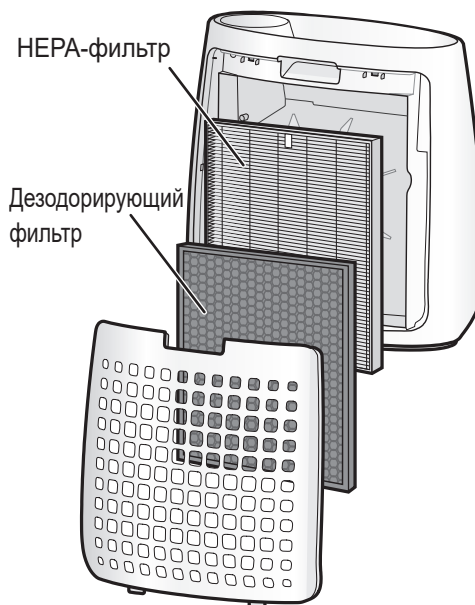
Рекомендуем заменять фильтр чаще, если устройство используется в условиях намного суровее чем обычные бытовые.

- Проконсультируйтесь с вашим дилером по поводу приобретения сменного фильтра.
- Используйте фильтр, предназначенный только для этого продукта.

### Утилизация фильтра

Утилизируйте замененный фильтр в соответствии с местными законами и правилами по утилизации.



- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| HEPA-фильтр            | Дезодорирующий фильтр  |
| • Фильтр: полипропилен | • Полипропилен         |
| • Рама: полиэстер      | • Полиэстер            |
|                        | • Активированный уголь |




РУССКИЙ

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ




Прежде чем обращаться в сервисный центр, просмотрите приведенный ниже Перечень для поиска неисправностей, поскольку проблема может быть не связана с неисправностью устройства.

СИМПТОМ	УСТРАНЕНИЕ (не является неисправностью)
Сохраняется запах и дым.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите или замените фильтр, если он сильно загрязнен. (Стр. 8, 9)</li> <li>Убедитесь, что полиэтиленовый пакет с фильтра снят. (Стр. 5)</li> </ul>
Из основного блока слышен щелкающий или тикающий звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когда основной блок генерирует ионы, может быть слышен щелкающий или тикающий звук (Стр. 7)</li> </ul>
Выходящий воздух имеет запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не сильно ли загрязнен фильтр. Замените фильтр.</li> </ul>
Запах от нового устройства и/или фильтра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сразу после удаления полиэтиленового пакета может появиться легкий запах. Этот запах не вреден для работы фильтра или для человека.</li> </ul>
Индикатор плазмакластерных ионов не горит.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что выбран режим СОН. Индикатор плазмакластерных ионов гаснет через 3 секунды после выбора режима СОН.</li> <li>Проверьте, выключен ли генератор плазмакластерных ионов. Нажмите  на 3 секунды, чтобы загорелся индикатор.  <small>⚡ ВКЛ/Выкл (Держать 3сек.)</small></li> <li>Проверьте, выключен ли индикатор управления. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд, чтобы загорелся индикатор.  <small>⚡ ВКЛ/Выкл (Держать 3сек.)</small></li> </ul>
<b>АВТОПЕРЕЗАПУСК</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если вилка вытащена из розетки или питание отключено выключателем во время работы, основной блок при восстановлении питания возвращается к предыдущему рабочему режиму и настройкам.</li> </ul>


**ВЫКЛ**  
(при отключенном основном блоке)






(одновременно более 3 сек.)

Если, , ,  индикаторы мигают более 3 секунд, настройка ВЫКЛ.

**ВКЛ (по умолчанию)**  
(при отключенном основном блоке)



(одновременно более 3 сек.)

Если, , ,  индикаторы мигают более 10 секунд, настройка ВКЛ.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РУССКИЙ

Модель	FP-J31R		
Источник питания	220 - 240 В ~ 50 - 60 Гц		
Регулировка скорости вентилятора	МАКС	СРЕД	СОН
Номинальная мощность (Вт)	50	30	13
Скорость вентилятора (м <sup>3</sup> /час)	180	120	60
Резервная мощность (Вт)	0,6		
Рекомендуемый размер помещения (м <sup>2</sup> ) <sup>*1</sup>	~ 22		
Рекомендуемый размер помещения с при использовании плазмакластерных ионов с высокой плотностью (м <sup>2</sup> ) <sup>*2</sup>	~ 16		
Тип фильтра	HEPA <sup>*3</sup> / Дезодорирующий		
Длина шнура (м)	2,0		
Размеры (мм)	431 (Ш) x 211 (Г) x 411 (В)		
Вес (кг)	4,2		

- \*1 • Рекомендуемый размер помещения соответствует работе основного блока на максимальной скорости вентилятора..
- Рекомендуемый размер помещения - это зона, в которой определенное количество частиц пыли может быть удалено за 30 минут (в соответствии со стандартами Японской ассоциации производителей электрооборудования (JEM1467)).
- \*2 • Размер помещения, в котором можно обнаружить примерно 7000 ионов на кубический сантиметр в центре комнаты, когда основной блок расположен рядом со стеной, работает в режиме СРЕД и находится на высоте примерно 1,2 метра от пола.
- \*3 • Фильтр удаляет более 99,97% частиц размером не менее 0,3 мкм (согласно JEM1467).

## Резервная мощность

Когда шнур питания основного блока вставлен в розетку, он потребляет энергию в режиме ожидания для поддержания работы электрических цепей. Для экономии энергии отключайте шнур питания, когда основной блок не используется.

## Информация об условиях хранения

Рекомендуемые условия хранения:  
 Температура воздуха: - 10 °С - + 40 °С  
 Влажность: 70 % или меньше  
 Срок хранения: не ограничен.

## Информация об условиях утилизации

При утилизации изделия соблюдайте соответствующие правила, установленные для утилизации электрооборудования законодательством вашей страны.

## Информация об условиях реализации

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации изделия.

## Информация об условиях транспортировки

Изделие следует перевозить в упаковке.  
 Изделие следует перевозить в вертикальном положении.  
 Соблюдайте манипуляционные знаки, указанные на упаковке.

РУ-11

# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ



**Воздухоочиститель**

**Модель FP-J31R-B**  
марки SHARP

Сертифицирован органом по сертификации бытовой электротехники ТЕСТБЭТ  
(Регистрационный номер Госреестре RA.RU.11ME10)

Модель: <b>FP-J31R-B</b>  соответствует требованиям нормативных документов	ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016
Сертификат соответствия № Действителен до	ЕАЭС RU C-JP.ME10.B.00950/21 10.11.2026
Декларация соответствия №: Действительна до:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA02.B.40912/21 08.11.2026

Класс защиты от поражения электрическим током II  
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ 220-240В ~  
НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА 50-60Гц

Дата производства:

Дата производства указана на изделии

© Copyright SHARP Corporation 2021. Все права защищены, Воспроизведение, изменение или перевод текста без письменного разрешения владельца прав запрещены, за исключением случаев, предусмотренных в соответствующих разделах авторского права.

#### Сведения о торговых марках

Все торговые марки и копирайты, упоминаемые в настоящем руководстве, принадлежат соответствующим владельцам авторских прав.

**Страна изготовитель: Тайланд**

**Фирма изготовитель: Шарп Корпорейшн**

**Юридический адрес изготовителя:**

**1 Такуми-чо, Сакаи-ку, Сакаи Сити,  
префектура Осака 590-8522, Япония**

Импортер в России: ООО «Шарп Электроникс Раша»

Адрес: Россия, 105120, Москва, 2-й Сыромятнический пер., 1

Телефон: +7-495-899-00-77

**Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителей”, а также Указа Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 г. устанавливается срок службы данной модели – 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.**

РУ-12

**Уважаемый покупатель!**

Выражаем Вам признательность за выбор изделия.

Гарантия Sharp предоставляется в отношении дефектов изделия, возникших в течение гарантийного срока, который начинается с момента передачи изделия первому потребителю. В случае невозможности установления момента передачи изделия потребителю, гарантийный срок исчисляется со дня изготовления изделия.

Настоящая гарантия действительна со дня передачи изделия первому потребителю при условии выполнения перечисленных ниже требований и полном соблюдении рекомендованных режимов эксплуатации изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации.

Сроки гарантии установлены в зависимости от страны приобретения изделия первым потребителем:

В случае приобретения изделия на территории Республики Беларусь гарантия действительна со дня передачи изделия первому потребителю в течение 12 (двенадцати) месяцев.

В случае приобретения изделия на территории Республики Казахстан гарантия действительна со дня передачи изделия первому потребителю в течение 12 (двенадцати) месяцев.

В случае приобретения изделия на территории Российской Федерации гарантия действительна со дня передачи изделия первому потребителю в течение 12 (двенадцати) месяцев.

Если Ваше изделие нуждается в гарантийном обслуживании, обращайтесь в фирму, продавшую Вам изделие, или в один из Авторизованных Сервисных Центров, информацию о которых вы можете найти на сайте [www.sharp.ru](http://www.sharp.ru) в разделе поддержка или по телефонам 8-800-600-71-08 (бесплатно на территории Российской Федерации) и +7-495-790-23-43. Настоящая гарантия предусматривает замену дефектных узлов и деталей изделия и выполнение ремонтных работ в течение гарантийного срока изделия бесплатно.

Гарантия действительна на территории Российской Федерации, Республики Казахстан и Республики Беларусь при соблюдении следующих условий:

- Гарантия действительна только при наличии следующих идентифицирующих признаков:
  - наличие четко, правильно и полно заполненного гарантийного талона;
  - указание даты составления гарантийного талона с печатью и подписью продавца;
  - серийный номер или номер модели изделия не должен быть изменен, удален, стерт или написан неразборчиво.
- Изделие должно быть куплено на территории Российской Федерации, Республики Казахстан или Республики Беларусь.
- Изделие должно быть использовано в соответствии с инструкцией по эксплуатации (прилагается к изделию). В случае нарушения правил хранения, транспортировки, установки и эксплуатации изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации, гарантия недействительна.
- В соответствии с настоящей гарантией клиент не имеет право требования на проведение гарантийного ремонта или гарантийную замену дефектных узлов и деталей изделия:
  - если изделие имеет механические повреждения;
  - если изделие ремонтировалось, или в нем произведены изменения не в авторизованном сервисном центре;
  - если для ремонта изделия использовались ненадлежащие расходные материалы или запасные части;
  - если неисправность вызвана попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых и т.п.;
  - если неисправность изделия вызвана стихийными бедствиями, пожаром, бытовыми и другими факторами, независящими от действий изготовителя;
  - если повреждения изделия вызваны несоответствием параметров источников питания и связи соответствующим государственным стандартам;
  - если требования касаются ремонта или замены принадлежностей или быстроизнашивающихся деталей изделия (батареи, кабели, блоки питания и т.п.).
- Гарантия не распространяется на расходные материалы, например: картриджи, лампы, программное обеспечение, фильтры, батареи и т. п. в соответствии с указаниями инструкции по эксплуатации.
- Гарантия не предусматривает чистку изделия, плановое техническое обслуживание и замену расходных материалов и запчастей, пришедших в негодность ввиду нормального износа и / или ограниченного срока службы.
- Настоящая гарантия распространяется на официально поставляемые в Российскую Федерацию, Республику Казахстан и Республику Беларусь изделия, приобретенные для личного использования, не связанного с извлечением прибыли.

Список авторизованных сервис-центров может быть изменен без предварительного уведомления покупателя.

Настоящим Я подтверждаю, что приобрел данное изделие пригодным к эксплуатации, в полном комплекте и с инструкцией по эксплуатации на русском языке.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

## Информация о приобретении изделия:

Модель	
Серийный номер	
Дата передачи	
Подпись продавца / Печать	

## Журнал гарантийных работ:

Дата приема	Дата выдачи	Тип дефекта; описание работ; запасные части	ФИО Инженера; Печать СЦ

# ҚАЗАҚША

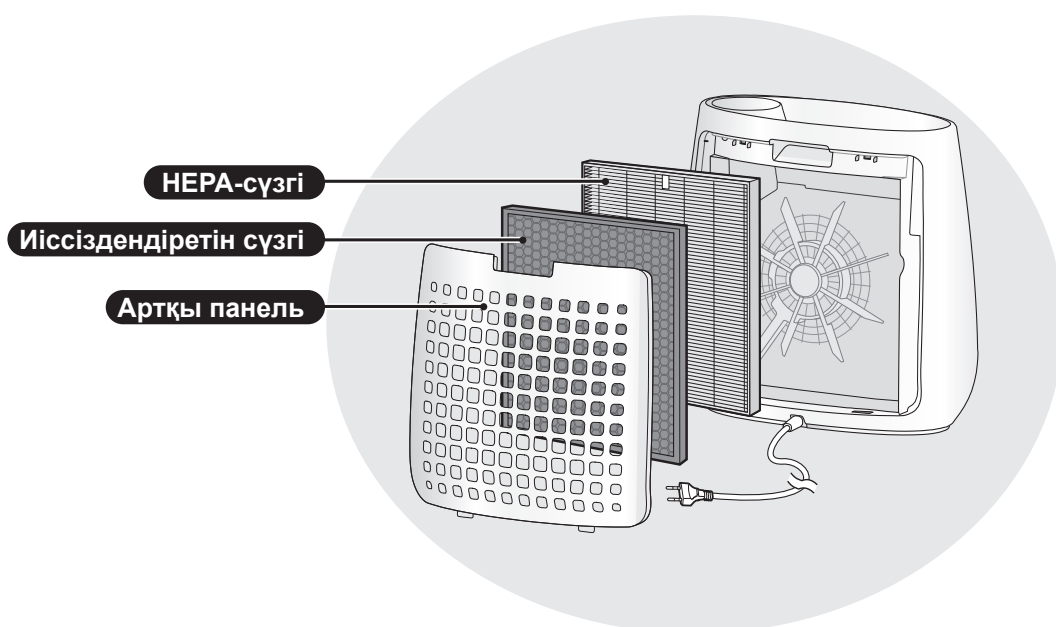
## Өтінеміз, сіздің жаңа ауа тазартқышыңызды пайдаланар алдында оқып шығыңыз.

Ауа тазартқыш бөлмедегі ауаны кіру тесігі арқылы сіңіреді, оны құрылғы ішіндегі алдын ала тазарту сүзгісі, иіссіздендіретін сүзгі және HEPA-сүзгісі арқылы өткізеді, содан кейін оны шығу тесігі арқылы шығарады. HEPA-сүзгісі сол арқылы өтетін 0,3 микрон көлеміндегі шаң бөлшектерінің 99,97% жояды, сондай-ақ иістерді сіңіруге көмектеседі. Иіссіздендіретін сүзгі олардың сүзгі арқылы өту шамасына қарай иістерді біртіндеп сіңіреді.

Сүзгімен сіңірілетін кейбір иістер уақыт өтісімен қосымша иістерге бөлшектенеді, бұл кезде қосымша иістер пайда болуы мүмкін. Пайдалану талаптарына байланысты, әсіресе негізгі блокты кәдімгі тұрмыстық жағдайларға қарағанда, әлдеқайда қатал жағдайда пайдаланған кезде, мұндай иістер күтілетін уақыттан бұрын сезілуі мүмкін. Егер иістер жойылмаса, сүзгіні ауыстырыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

- Ауа тазартқыш ауадағы қалқыма шаң-тозаң мен жағымсыз иістерді ж оюға арналған. Ауа тазартқыш темекі түтінің құрамындағы көміртектің монооксиді (иісті газ) секілді зиянды газдарды жоюға арналмаған. Ауа тазартқыш, егер иістің шығу көзін жоймаса, оны толық жоя алмайды.





## ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ

**Ауаны тазарту технологияларының ерекше үйлесімі**  
**Сүзгілеу жүйесі + ионды тазарту**

### **ШАҢДЫ СЕЗЕДІ\***

Алдын ала сүзгі ауадағы шаңды және басқа да ірі бөлшектерді сезеді.

### **ИІСТЕРДІ СЕЗЕДІ**

Иіссіздендіретін сүзгі көптеген тұрмыстық иістерді сіңіреді.

### **ТОЗАҢ МЕН ЗЕҢНІҢ МӨЛШЕРІН АЗАЙТАДЫ\***

HEPA-сүзгі көлемі 0,3 мкм бөлшектердің 99,97% астамын ұстап қалады.

### **ТАЗАРТАДЫ**

Plasmacluster технологиясының көмегімен ауаның тазартылуы жүргізіледі, сонымен қатар оң және теріс иондардың балансын сақтау есебінен табиғаттың қоршаған ортасын тазарту да жүреді.

\* Ауа сүзгілер жүйесі өткен кезде.

## МАЗМҰНЫ

<b>ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР .....</b>	<b>2</b>
<b>БӨЛШЕКТЕРДІҢ АТАУЫ .....</b>	<b>4</b>
<b>СҮЗГІНІ ОРНАТУ .....</b>	<b>5</b>
<b>ПАЙДАЛАНУ .....</b>	<b>6</b>
<b>КҮТІМ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ .....</b>	<b>8</b>
<b>АУЫСТЫРУ .....</b>	<b>9</b>
<b>АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ .....</b>	<b>10</b>
<b>ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ.....</b>	<b>11</b>

Сізге SHARP компаниясының осы ауа тазартқышын сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз. Бұл нұсқаулықты оны болашақта пайдалану үшін сенімді жерде сақтаған абзал.

# ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

**Электр аспаптарын пайдаланған кезде үнемі негізгі қауіпсіздік және сақтық шараларын сақтаңыз, атап айтқанда:**

**ЕСКЕРТУ** – Электр тоғымен зақымдалу, тұтану немесе жарақаттану қаупін азайту үшін үнемі келесі қағидаларды сақтаңыз:

- Құрылғыны пайдаланбас бұрын, барлық нұсқаулықтарды оқып шығыңыз.
- Тек кернеулігі 220 – 240 вольт розетканы пайдаланыңыз.
- **Ауа тазартқышты дене, сенсорлық немесе ақыл-ойы шектеулі тұлғалармен (балаларды қоса алғанда), не болмаса қажетті тәжірибесі мен білімі жоқ тұлғалармен пайдалануға болмайды, тек олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғамен бақылауда болғанда немесе онымен өткізілген аспапты қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулықтан кейін рұқсат етіледі.**  
Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Қоректендіру баусымын зақымдаған кезде, қауіпті болдырмас үшін, ол өндірушімен, Sharp Сервистік орталығымен авторластырылған сервистік агентпен немесе ұқсас біліктілігі бар тұлғалармен ауыстырылуы тиіс. Мәселелер туындағанда, сондай-ақ баптауды және жөндеуді орындау үшін жақын маңдағы Сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны өз бетінше жөндемеңіз және бөлшектемеңіз.
- Техникалық қызмет көрсетуді жүргізер алдында, сүзгіні шешіп алу, орнату, ауыстыру кезінде, сондай-ақ ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде, міндетті түрде ашаны розеткадан суырыңыз. Бұл талапты сақтамау қысқа тұйықталуға әкеп соқтыруы мүмкін, ал бұл электр тоғымен зақымдалудың немесе тұтануға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Қоректендіру баусымы немесе ашасы зақымдалғанда немесе розеткаға тығыз орнатылмаса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Әлсін-әлсін ашадан шаңды тазартып отырыңыз.
- Кіру және шығу тесіктеріне саусақтарыңызды немесе бөгде заттарды тықпаңыз.
- Ашаны розеткадан алған кезде, баусымнан тартпаңыз, ашаның өзінен ұстап, тартыңыз. Бұл талапты сақтамау қысқа тұйықталуға әкеп соқтыруы мүмкін, ал бұл электр тоғымен зақымдалудың немесе өрттің себебі болуы ықтимал.
- Қоректендіру баусымын зақымдамау үшін абай болыңыз. Бұл талапты сақтамау электр тоғымен зақымдалуға, жылудың шығуына немесе тұтануға себеп болуы мүмкін.
- Сулы қолмен ашаны розеткадан суырмаңыз.
- Құрылғыны газ аспаптары немесе каминдердің жанында пайдаланбаңыз. Құрылғыны газ аспаптарымен бірге бір бөлмеде пайдаланған кезде, бөлмені әлсін-әлсін желдетіп отыру керек, әйтпегенде, бұл иіс газымен улануға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Құрылғыны инсектицидті аэрозолі бар бөлмелерде пайдаланбаңыз. Құрылғыны ауасында майдың қалдықтары, хош иістер, жағылған темекіден ұшқындар немесе химиялық бу бар бөлмелерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны судан алшақ сақтаңыз. Құрылғыны ол сулануы мүмкін бөлмелерде, мысалы, жуынатын бөлмеде, пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға судың тиюіне жол бермеңіз. Бұл қысқа тұйықталудың немесе электр тоғымен жарақаттанудың себебі болуы мүмкін.
- Құрылғыны тазалаған кезде абай болыңыз. Қатты агрессивті тазалау құралдары сыртқы бетін зақымдауы мүмкін.

**ЕСКЕРТУ** – Егер құрылғы радио немесе телесигналды қабылдауға кедергі келтіретін болса, не істеу керек

Егер ауа тазартқыш радио немесе телесигналды қабылдауға кедергі келтіретін болса, онда келесі іс-әрекеттердің біреуін немесе бірнешеуін орындаңыз:

- Қабылдау антеннасын баптаңыз немесе орналасу күйін ауыстырыңыз.
- Құрылғы және радиоқабылдағыш пен теледидар арасындағы қашықтықты ұлғайтыңыз.
- Жабдықты радиоқабылдағыш немесе теледидар қосылған тізбектен өзге жердегі тізбекке іске қосыңыз.
- Дилерге немесе теле- және радиожабдық бойынша білікті техникке жүгініңіз.

## ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Кіру және шығу тесігін жаппаңыз.
- Құрылғыны пеш немесе қыздырғыш сияқты ыстық заттардың немесе ол бумен жанасуы мүмкін орындардың жанына немесе солардың үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны үнемі тік күйінде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеп тұрған кезде орнынан қозғамаңыз.
- Негізгі блокты орнынан қозғаған кезде, негізгі блоктың артқы жағындағы тұтқаны пайдаланыңыз.
- Егер құрылғы нәзік еден жабынында, тегіс емес үстіңгі бетте немесе түгі қалың кілемде тұратын болса, оның орнын ауыстырған кезде, сәл көтеріңіз.
- Құрылғыны сүзгілер дұрыс орнатылмаған жағдайда, пайдалануға тыйым салынады.
- НЕРА-сүзгіні және Иссіздендіретін сүзгіні жумаңыз және екінші рет пайдаланбаңыз. Бұл сүзгінің жұмысын жақсартпайды және электр тоғымен зақымдалуға немесе жұмыстағы ақауларға әкеп соқтыруы мүмкін.
- Сыртқы бетін тек жұмсақ матамен ғана тазалаңыз. Ұшпа сұйықтықтарды немесе жуу құралдарын пайдаланбаңыз. Бояуға арналған бензин сұйылтқышты немесе өңдеу ұнтағын пайдаланған кезде, құрылғының беті зақымдалуы немесе жарықшақтануы мүмкін. Сондай-ақ бұл датчиктерді істен шығаруы мүмкін.
- Артқы панельді щеткамен тазаламаңыз.

## ОРНАТУ БОЙЫНША НҰСҚА УЛАР

- Құрылғы жиһаз, мата немесе ауаның кіруі мен шығуына кедергі келтіретін өзге заттармен жанасуы мүмкін жерлерге қоймаңыз.
- Құрылғы конденсация қаупіне немесе температураның күрт ауытқуына ұшырауы мүмкін жерлерге орнатпаңыз. Бөлмедегі лайықты температура 0 бастап 35°C дейін құрайды.
- Құрылғыны ауа циркуляциясы жеткілікті жазық және тұрақты бетке орнатыңыз. Егер құрылғы қалың кілем үстінде тұрса, ол сәл вибрациялауы мүмкін.
- Май немесе майлы түтін түзілетін жерлеге қоймаңыз. Бұл құрылғының сыртқы бетінің жарылуына әкеп соқтыруы мүмкін.
- Құрылғы, тіпті қабырғадан 3 см қашықтықта орналасса да, шаңды жақсы сіңіреді, бірақ мынаны ескеріңіз: айналасындағы қабырға мен еден ластануы мүмкін. Құрылғыны қабырғадан біршама қашықтықта орнатыңыз. Тура шығу тесігінің артындағы қабырға ластануы мүмкін. Құрылғыны сол бір ғана жерде ұзақ пайдаланған кезде, әлсін-әлсін оған жақын қабырғаларды тазартып отырыңыз.

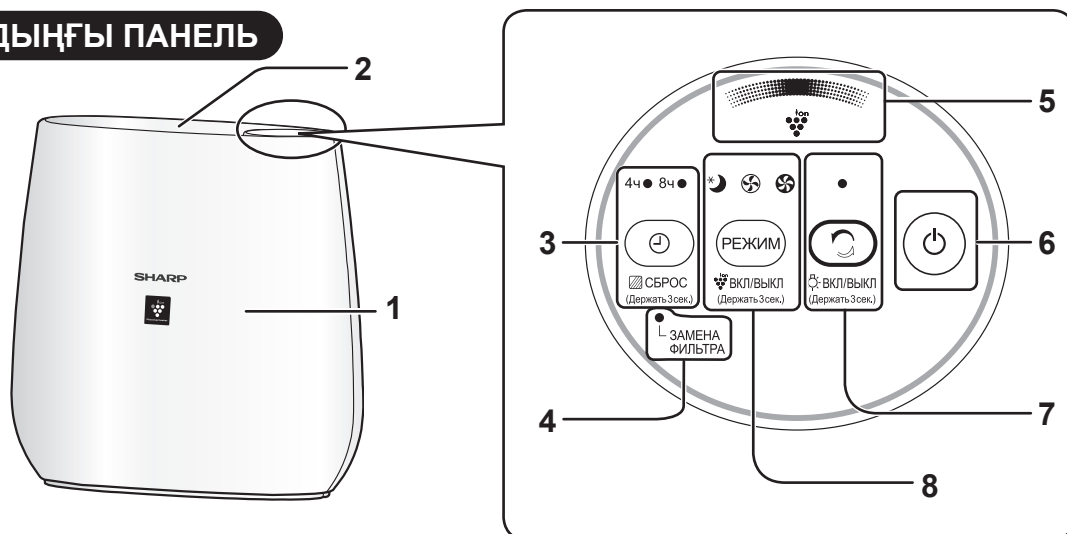
## СҮЗГІЛЕРДІ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

- Сүзгілерге тиісті күтім мен техникалық қызмет көрсету үшін осы нұсқаулықта берілген нұсқаулықтарды сақтаңыз (8-бет).

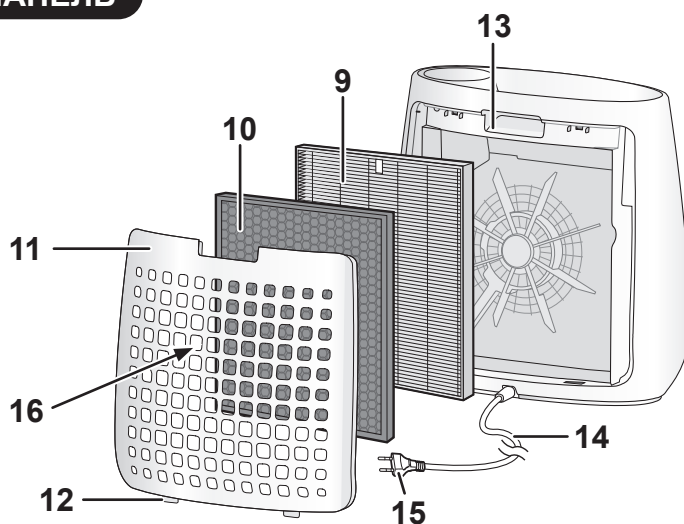
ҚА-3

# БӨЛШЕКТЕРДІҢ АТАУЫ

## АЛДЫҢҒЫ ПАНЕЛЬ



## АРТҚЫ ПАНЕЛЬ



1	Негізгі блок	8	Режим батырмасы, Индикатор (жасыл) (3 сек. ұстау) Плазмакластерлік иондар генераторын ҚОСУ/АЖЫРАТ батырмасы
2	Ауаға арналған шығу тесігі	9	HEPA-сүзгі
3	Сөну таймерінің батырмасы, Индикатор (жасыл) (3 сек. ұстау.) Сүзгіні алып тастау батырмасы.	10	Иссіздендіретін сүзгі
4	Сүзгіні ауыстыру қажеттілігінің индикаторы (ҚЫЗҒЫЛТ)	11	Артқы панель (алдын ала тазарту сүзгісі)
5	Plasmacluster ионды тазалау индикаторы (көк)	12	Төменгі қосымшалар
6	Электр тоғын ҚОСУ/АЖЫРАТ батырмасы	13	Тұтқа
7	Ионды душпен тазалау индикаторы, (жасыл) (3 сек. ұстау.) ҚОСУ/АЖЫРАТ батырмасы	14	Қоректендіру баусымы
		15	Аша
		16	Ауаға арналған кіру тесігі

ҚА-4

# СҮЗГІНІ ОРНАТУ

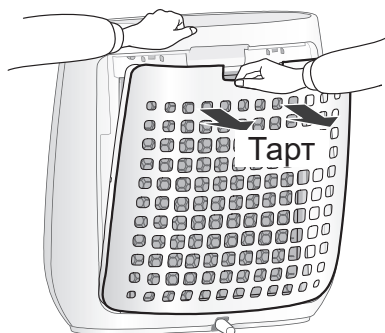
Міндетті түрде ашаны розеткадан суырыңыз.



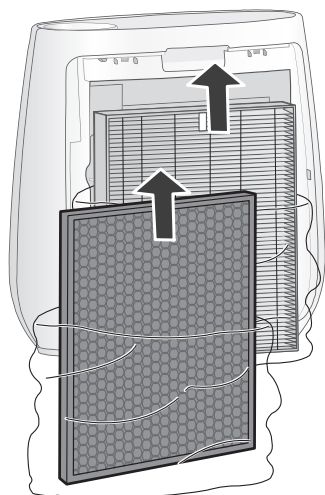
Сүзгінің сапасын сақтау үшін ол негізгі блокқа орнатылады және полиэтилен пакетпен қапалады. Негізгі блокты пайдаланбас бұрын міндетті түрде сүзгіні полиэтилен пакеттен шығарыңыз.

## 1 Артқы панельді шешіңіз.

Негізгі блокты ұстап тұрып, артқы панельден тартыңыз.

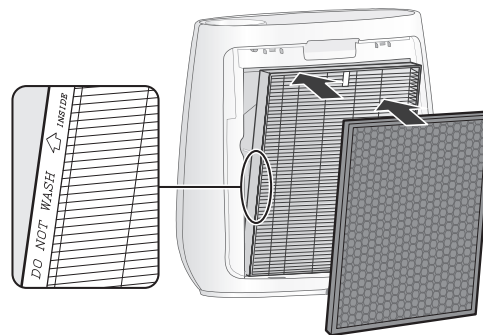


## 2 Полиэтилен пакетті сүзгіден шешіңіз.



## 3 Сүзгіні негізгі блокқа орнатыңыз.

Сүзгіні теріс жағымен орнатпаңыз, әйтпесе негізгі блок тиісті дәрежеде жұмыс істемейтін болады.



ҚАЗАҚША

## 4 Артқы панельді негізгі блокқа орнатыңыз.



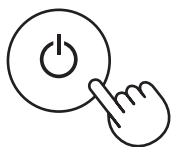
• Негізгі блокты сүзгісіз пайдаланбаңыз.

ҚА-5

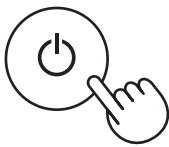
# ПАЙДАЛАНУ

## АУАНЫ ТАЗARTY

### СТАРТ



### СТОП

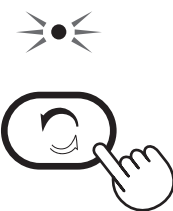


- Желдеткіштің қалаулы жылдамдығын таңдаңыз.
- Егер қоректендіру баусымы ажыратылмаса, онда жұмыс алдыңғы режимде басталады.

## ИОНДЫ ДУШПЕН ТАЗАЛАУ

Жоғары тығыздықтағы ионды ағын түзіледі және 60 минуттың ішінде қатты ауа ағыны қалыптасады.

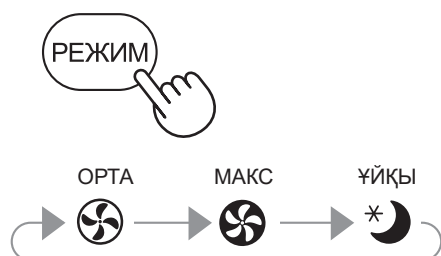
### СТАРТ



### ЕСКЕРТПЕ

- Операцияны аяқтаған кезде, негізгі блок жұмыстың алдыңғы режиміне қайта оралады. Жұмыс барысында режимді басқасына ауыстыруға болады.
- Егер плазмаскластерлік иондар блогы сөндірілген болса, онда иондар ағыны түзілмейді.

## ЖЕЛДЕТКІШТІҢ ЖЫЛДАМДЫҒЫ



### ЕСКЕРТПЕ

#### ҰЙҚЫ \*

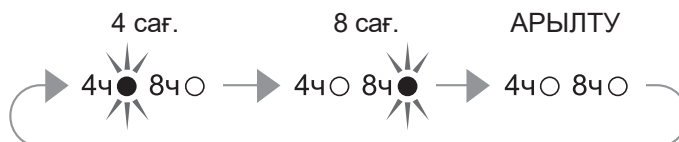
- Негізгі блок желдеткіштің төмен айналу жылдамдығымен өте тыныш жұмыс істейтін болады. Ионды тазалау индикаторы автоматты түрде сөнеді. Тіпті егер индикатор жанбаса да, ионды тазалау режимі батырманың көмегімен іске қосылмаса да **РЕЖИМ**, иондар ауада сейіледі.

ВКЛ/ВЫКЛ  
(Держать/Зонк.)

## Сөну таймері

Негізгі блоктың сөну таймерін орнатыңыз. Негізгі блок белгіленген уақытқа жеткен кезде, автоматты түрде сөнеді.

4ч ● 8ч○



## Басқару индикаторы

Плазмакластерлік иондар индикаторы жанып тұрған кезде, ионды тазалау генераторын сөндіріп тастауға болады.

### ҚОСУ

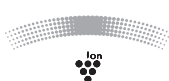


3 сек. астам

### АЖЫРАТ



3 сек. астам



### ЕСКЕРТПЕ

- Негізгі блокты іске қосқан кезде, жұмыс алдыңғы жұмыс режимінде басталады.

## Плазмакластерлік иондар генераторын ҚОСУ/АЖЫРАТ

Плазмакластерлік иондар генераторын іске қосқан кезде индикатор (көк) жанады.

### ҚОСУ



3 сек. астам

### АЖЫРАТ



3 сек. астам

### ЕСКЕРТПЕ

- Егер индикатор жанбаса, Егер плазмакластерлік иондар генераторы ҚОСУ күйінде болса,

Жыпылықтайды



АЖЫРАТ

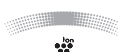


3 сек. астам

- Егер плазмакластерлік иондар генераторы АЖЫРАТ күйінде болса,



АЖЫРАТ



3 сек. астам

ҚА-7

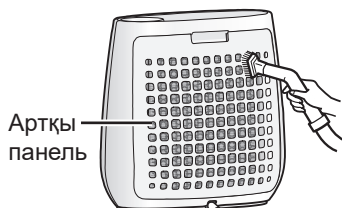
# КҮТІМ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



Міндетті түрде ашаны розеткадан суырыңыз.

Осы ауа тазартқыштың оңтайлы өнімділігін қамтамасыз ету үшін, сүзгіні қоса алғанда, негізгі блокты жүйелі түрде тазалап отырыңыз. Кез келген қызмет көрсетуді орындамас бұрын, қоректендіру баусымын розеткадан суырыңыз.

## Артқы панель (Алдын ала тазарту сүзгісі)



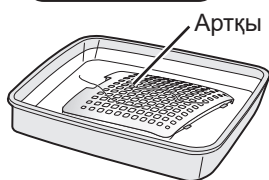
Артқы панель

Шаңсорғышқа арналған саптама немесе ұқсас құралдың көмегімен артқы панельден шаңды ұқыптап алып тастаңыз.

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Артқы панельді тазалаған кезде, оған тым қатты баспаңыз.

### ЕСКЕРТПЕ Қиын кетірілетін ластануды қалай тазалаймыз

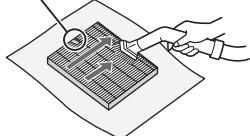


Артқы панель

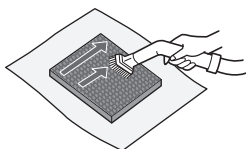
1. Суға аз мөлшерде ас үйге арналған жуу құралын қосыңыз және 10 минутқа жібітіңіз.
2. Ас үйге арналған жуу құралын таза сумен шайыңыз.
3. Сүзгіні жақсы желдетілетін бөлмеде толық кептіріңіз.

## Сүзгілер

HEPA-сүзгі  
Таңбалау белгісі



Иіссіздендіретін сүзгі



Шаңсорғышқа арналған саптама немесе ұқсас құралдың көмегімен HEPA-сүзгіден және иіссіздендіретін сүзгіден шаңды ұқыптап алып тастаңыз.

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Сүзгілерді суда жумаңыз және күннің көзінде кептірмеңіз. Сүзгі нәзік, сол себепті абай болыңыз және тым қатты баспаңыз.

- HEPA-сүзгі  
Тек белгісі бар жақты ғана тазартыңыз. Қарама-қарсы жақты тазаламаңыз, әйтпегенде, сүзгі зақымдалатын болады.
- Иіссіздендіретін сүзгі  
Тазалауды екі жақтан да жүргізуге болады.

## Негізгі блок



### Құрғақ жұмсақ матамен сүртіңіз.

Сіңіп кеткен дақтар немесе кірді кетіру үшін, жылы суға суланған жұмсақ матаны пайдаланыңыз.

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

- Ұшпа сұйықтықтарды пайдаланбаңыз.  
Бензин, бояуға арналған сұйылтқыш, полирлеу ұнтағы және т.с.с., олар үстіңгі бетті зақымдауы мүмкін.
- Жуу құралдарын пайдаланбаңыз.  
Жуу қоспалары негізгі блокты зақымдауы мүмкін.

ҚА-8





## Сүзгілер

### Ауыстыру мерзімдері

Сүзгілерді ауыстыру индикаторы жанған кезде\*.

#### HEPA-сүзгі

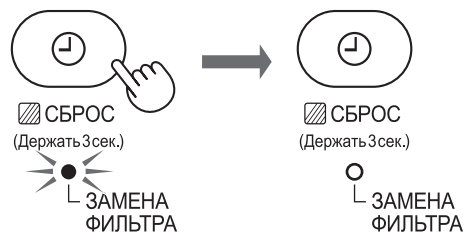
Моделі: FZ-F30HFE

#### Иіссіздендіретін сүзгі

Моделі: FZ-F30DFE

Сүзгіні ауыстыруды қоса берілетін нұсқаулыққа сәйкес жүргізіңіз.

Ауыстырғаннан кейін, ашаны розеткаға қосыңыз, ҚОРЕКТЕНДІРУ батырмасын басыңыз және АЖЫРАТУ ТАЙМЕРІН 3 секундқа белгілеп қойыңыз.



\* Сүзгіні ауыстыру индикаторы ұйқы режимінде шамамен 17 500 сағаттан кейін жанады (2 жыл × 24 сағат = 17 500). Сүзгінің қызмет ету мерзімі жұмыс режиміне байланысты.

### Сүзгіні жумаңыз және екінші рет пайдаланбаңыз.

Сүзгінің қызмет ету мерзімі және ауыстыру кезеңі сіз күніне 5 темекі тартасыз деген талапқа негізделген, ал шаңды сезу қабілеті жаңа сүзгіге қарағанда екі есе төмендейді.

Сүзгінің қызмет ету мерзімі бөлменің жағдайы, пайдалану талаптары, сондай-ақ құрылғының орналасқан жеріне байланысты.

Егер құрылғы кәдімгі тұрмыстық жағдайларға қарағанда әлдеқайда қаталдау жағдайларда қолданылатын болса, сүзгілерді жиі ауыстыруға кеңес береміз.

- Ауыстыратын сүзгіні сатып алу үшін өзіңіздің дилеріңізбен кеңесіңіз.
- Тек осы өнімге арналған сүзгіні ғана қолданыңыз.

### Сүзгіні кәдеге жарату

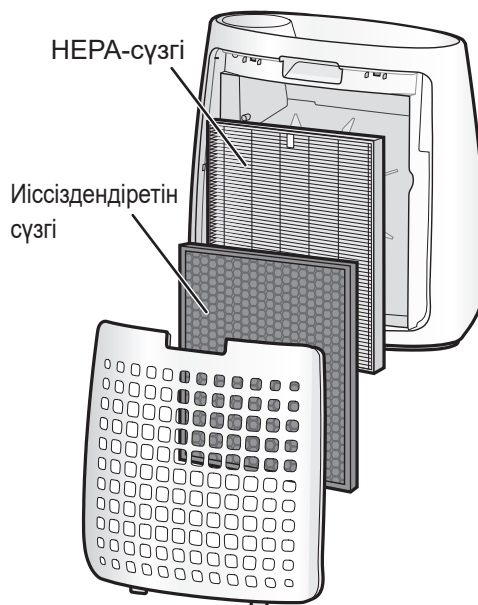
Ауыстырылған сүзгіні жергілікті заңнамаға және кәдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес кәдеге жаратыңыз.

#### HEPA-сүзгі

- Сүзгі: полипропилен
- Жақтауы: полиэстер

#### Иіссіздендіретін сүзгі



- Полипропилен
- Полиэстер
- Белсендірілген көмір




ҚАЗАҚША

# АҚАУЛАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ


Сервистік орталыққа жүгінбес бұрын, төменде келтірілген Ақауларды іздеу тізбесін қараңыз, өйткені мәселе құрылғының ақаулығына байланысты болмауы да мүмкін.

БЕЛГІЛЕРІ	ЖОЮ (ақаулық болып табылмайды)
<b>Иіс пен түтін сақталады.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сүзгіні, егер ол қатты ластанған болса, тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. (8,9-беттер)</li> <li>Сүзгіден полиэтилен пакеті алынғанына көз жеткізіңіз. (5-бет)</li> </ul>
<b>Негізгі блоктан шерту немесе тықылдайтын дыбыс естіледі.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Құрылғы иондарды генерациялау кезінде шерту немесе тықылдайтын дыбыстарды шығаруы мүмкін. (7-бет)</li> </ul>
<b>Шығатын ауаның иісі бар.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сүзгіні тексеріңіз: қатты ластанған ба, жоқ па. Сүзгіні ауыстырыңыз.</li> </ul>
<b>Жаңа құрылғыдан және/немесе сүзгіден иіс шығады.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Полиэтилен пакетін шешкеннен кейін, бірден жеңіл иіс сезінуі мүмкін. Бұл иіс сүзгі жұмысы үшін де, адам үшін де зиянды болып табылмайды.</li> </ul>
<b>Плазмакластерлік иондар индикаторы жанбайды.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ҰЙҚЫ режимінің таңдап алынғанына көз жеткізіңіз. Плазмакластерлік иондар индикаторы ҰЙҚЫ режимі таңдалғаннан кейін, 3 секундтан соң сөнеді.</li> <li>Плазмакластерлік иондар генераторының сөніп тұрғанын тексеріңіз. Индикатор жануы үшін, 3 секундқа  басыңыз. <small>ВКЛ/ВЫКЛ (Держать 3сек.)</small></li> <li>Басқару индикаторының сөнгенін тексеріңіз. Индикатор жануы үшін 3 секунд бойы  басып, ұстап тұрыңыз. <small>ВКЛ/ВЫКЛ (Держать 3сек.)</small></li> </ul>
<b>АВТО ҚАЙТА ІСКЕ ҚОСУ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Егер аша розеткадан суырылса немесе жұмыс барысында қоректендіру ажыратқышпен сөндірілсе, қоректендіру қалпына келтірілген кезде, негізгі блок алдыңғы жұмыс режиміне және баптауларға қайта оралады.</li> </ul>


**АЖЫРАТ**  
(сөндірілген негізгі блок кезінде)




(бір мезгілде 3 сек. астам)

Егер  индикаторлар 3 секундтан астам жыпылықтайтын болса, АЖЫРАТ. баптауы.

**ҚОСУ (әдепкі қалып бойынша)**  
(сөндірілген негізгі блок кезінде)



(бір мезгілде 3 сек. астам)

Егер  индикаторлар 10 секундтан астам жыпылықтайтын болса, ҚОСУ баптауы.

# ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Моделі	FP-J31R		
Қоректендіру көзі	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
Желдеткіштің жылдамдығын реттеу	МАКС	ОРТА	ҰЙҚЫ
Номиналды қуаттылығы (Вт)	50	30	13
Желдеткіштің жылдамдығы (м <sup>3</sup> /сағ)	180	120	60
Резервті қуаттылығы (Вт)	0,6		
Бөлменің ұсынылатын көлемі (м <sup>2</sup> ) <sup>*1</sup>	~ 22		
Жоғары тығыздықты плазмакластерлік иондарды пайдалану кезіндегі бөлменің ұсынылатын көлім (м <sup>2</sup> ) <sup>*2</sup>	~ 16		
Сүзгінің түрі	HEPA <sup>3</sup> / Deodorizing		
Баусымның ұзындығы (м)	2,0		
Өлшемдері (мм)	431 (Е) x 211 (Г) x 411 (Б)		
Салмағы (кг)	4,2		

ҚАЗАҚША

- \*1 • Бөлменің ұсынылатын көлемі желдеткіштің максималды жылдамдықта негізгі блоктың жұмыс істеуіне сәйкес келеді.
  - Ұсынылатын бөлме көлемі – бұл 30 минут ішінде шаң бөлшектерінің белгілі мөлшері жойылуы мүмкін аймақ (Электр жабдықтардың жапондық өндірушілер қауымдастығының JEM1467 стандартына сәйкес).
- \*2 • Бөлме көлемі, оның ортасында шамамен еденнен 1,2 метр биіктікте негізгі блокты қабырға жанында орнатқан кезде және ОРТА режимінде жұмыс істеп тұрғанда, бір куб сантиметрге шамамен 7 000 ионды өлшеуге болады.
- \*3 • Сүзгілер көлемі 0,3 мкм бастап бөлшектердің 99,97% астамын жояды (JEM1467 стандартына сәйкес).

## Резервті қуаттылығы

Негізгі блоктың ашасы розеткаға қойылған кезде, ол электр тізбектерінің жұмысы үшін күту режиміндегі қуаттылықты тұтынады. Электр энергиясын үнемедеу үшін, негізгі блок пайдаланбаған кезде, розеткадан қоректендіру баусымының ашасын суырыңыз.

## Сақтау талаптары туралы ақпарат

Ұсынылатын сақтау талаптары:  
 Ауа температурасы: - 10 °C - + 40 °C  
 Ылғалдылығы: 70 % немесе одан төмен  
 Сақтау мерзімі: шектелмеген.

## Кәдеге жарату талаптары туралы ақпарат

Бұйымды кәдеге жарату кезінде сіздің еліңіздің заңнамасымен электр жабдықтарын кәдеге жарату үшін белгіленген тиісті қағидаларды сақтаңыз.

## Өткізу талаптары туралы ақпарат

Өткізу қағидалары мен талаптары дайындаушымен белгіленбеген және бұйымды өткізу елінің ұлттық және/немесе жергілікті заңнамасына сәйкес келуі тиіс.

## Тасымалдау талаптары туралы ақпарат

Бұйымды қаптамада тасымалдаған жөн.  
 Бұйымды тік күйінде тасымалдау керек.  
 Қаптамада көрсетілген манипуляциялық белгілерді сақтаңыз.

ҚА-11

# ӨНІМНІҢ СЕРТИФИКАТТАЛУЫ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ



АУА ТАЗАРТҚЫШ

Моделі **FP-J31R-B**  
SHARP маркасының

ТЕСТБЭТ тұрмыстық электр техникасын сертификаттау жөніндегі органмен сертификатталған (Мемтізілімдегі тіркеу нөмірі RA.RU.11ME10)

Моделі: <b>FP-J31R-B</b>  нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкес келеді:	ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016
Сәйкестілік сертификат № Жарамды:	ЕАЭС RU C-JP.ME10.B.00950/21 10.11.2026
Сәйкестілік Декларация №: Жарамды:	ЕАЭС N RU Д-JP.PA02.B.40912/21 08.11.2026

Электр тоғымен зақымдалудан қорғау класы  
II НОМИНАЛДЫ КЕРНЕУЛІК 220-240В ~  
НОМИНАЛДЫ ЖИІЛІК 50-60Гц

Өндірілген күні:  
Өндірілген күні бұйымда көрсетілген

© Copyright SHARP Corporation 2021. Барлық құқықтары қорғалған.  
Құқық иесінің жазбаша рұқсатынсыз, авторлық құқықтың тиісті тарауларында көзделген жағдайларды қоспағанда, мәтінді қалпына келтіруге, өзгертуге немесе аударуға тыйым салынған.

#### Сауда белгілері туралы мәліметтер

Осы нұсқаулықта аты аталатын барлық сауда белгілері мен копирайттар тиісті авторлық құқық иелеріне тиесілі.

**Дайындаушы ел: Таиланд**  
**Дайындаушы фирма: Шарп**  
**Корпорейшн Дайындаушының заңды мекенжайы:**  
**1 Такуми-чо, Сакаи-ку, Сакаи Сити,**  
**Осака 590-8522 префектурасы, Жапония**

Ресейдегі импорттаушы: «Шарп Электроникс Раша»  
Мнжайы: Ресей, 105120, Мәскеу, 2-ші  
Сыромятнический тұйық көшесі, 1  
Телефоны: +7-495-899-00-77

«Тұтынушылардың құқығын қорғау туралы» Ресей Федерациясы Заңының 5-бабын, сонымен қатар Ресей Федерациясы Үкіметінің 1997 жылғы 16 маусымдағы № 720 Қаулысын орындау мақсатында аталмыш модельдің қызмет ету мерзімі– 7 жыл деп белгіленеді, пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланған жағдайда өндірілген сәттен бастап.

ҚА-12

**Құрметті сатып алушы!**

Сізге біздің бұйымды таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз!

Sharp кепілдемесі бұйымды алғашқы тұтынушыға тапсырған сәттен бастап туындайтын кепілдеме мерзімі ішінде пайда болған бұйым ақауларына қатысты ұсынылады. Бұйымды тұтынушыға тапсырған сәтті белгілеу мүмкін болмаған жағдайда, кепілдеме мерзімі бұйымның дайындалған күнінен бастап саналады. Осы кепілдеме төменде көрсетілген талаптарды орындаған жағдайда және пайдалану жөніндегі нұсқаулықта кеңес берілген бұйымды пайдалану режимдерін толық сақтаған жағдайда, бұйымды алғашқы тұтынушыға тапсырған күннен бастап жарамды деп танылады.

Кепілдеме мерзімдері алғашқы тұтынушымен бұйымды сатып алған елге байланысты белгіленеді:

Егер бұйым Беларусь Республикасының аумағында сатып алынған болса, кепілдеме бұйымды алғашқы тұтынушыға тапсырған күннен бастап 24 (жиырма төрт) ай бойы жарамды.

Егер бұйым Қазақстан Республикасының аумағында сатып алынған болса, кепілдеме бұйымды алғашқы тұтынушыға тапсырған күннен бастап 12 (он екі) ай бойы жарамды.

Егер бұйым Ресей Федерациясы аумағында сатып алынған болса, кепілдеме бұйымды алғашқы тұтынушыға тапсырған күннен бастап 12 (он екі) ай бойы жарамды.

Егер Сіздің бұйымыңызға кепілдемелік қызмет көрсету қажет болса, Сізге бұйымды сатқан фирмаға немесе Авторластырылған Сервис Орталығының біріне жүгініңіз, олар туралы ақпаратты сіз [www.sharp.ru](http://www.sharp.ru) сайтындағы қолдау көрсету тарауында, не болмаса 8-800-200-7427 (Ресей Федерациясы аумағында тегін) және +7-495-899-00-77 телефондары арқылы таба аласыз. Осы кепілдеме ақаулы тораптардың және бұйым бөлшектерінің ауыстырылуын және бұйымның кепілдеме мерзімі ішінде жөндеу жұмыстарының тегін орындалуын көздейді.

Кепілдеме Ресей Федерациясы, Қазақстан Республикасы және Беларусь Республикасы аумағында мынадай талаптарды сақтаған жағдайда жарамды деп танылады:

- Кепілдеме келесі сәйкестендіру белгілері бар болған жағдайда ғана жарамды:
  - нақты, дұрыс және толық толтырылған кепілдеме талоны;
  - сатушының қолы мен мөрі қойылған кепілдеме талонын толтырған күнінің көрсетілуі;
  - бұйымның сериялық нөмірі немесе моделінің нөмірі өзгертілген, жойылған, өшірілген немесе түсініксіз жазылған болмауы тиіс.
- Бұйым Ресей Федерациясы, Қазақстан Республикасы немесе Беларусь Республикасы аумағында сатып алынуы тиіс.
- Бұйым пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа (қоса беріледі) сәйкес пайдаланылуы тиіс. Нұсқаулықта көрсетілген бұйымды сақтау, тасымалдау, орнату және пайдалану қағидалары бұзылған жағдайда, кепілдеме жарамсыз деп танылады.
- Осы кепілдемеге сәйкес клиенттің мынадай жағдайда кепілдемелік жөндеу жүргізуді немесе бұйымның ақаулы тораптары мен бөлшектерін ауыстыруды талап етуге құқығы жоқ:
  - егер бұйымның механикалық зақымдаулары болса;
  - егер бұйымды жөндеу немесе ондағы өзгертулер авторластырылған сервис орталығынан тыс жерде жүргізілген болса;
  - егер бұйымды жөндеу үшін тиісті емес шығыс материалдары немесе қосалқы бөлшектер қолданылған болса;
  - егер ақаулығы бұйымның ішіне бөгде заттардың, заттектер, сұйықтықтар, жәндіктердің және т.б. түсу салдарынан болса;
  - егер бұйымның ақаулығы апаттық жағдайлар, өрт, тұрмыстық және дайындаушының іс-әрекеттеріне байланысты емес өзге де факторлардан туындаған болса;
  - егер бұйымның ақаулары қорек көзі мен байланыс параметрлерінің тиісті мемлекеттік стандарттарға сәйкес келмеуі салдарынан туындаған болса;
  - егер талаптар бұйымның керек-жарақтарын немесе жылдам тозатын бөлшектерін (батарея, кабель, қорек блогы және т.с.с.) жөндеуге немесе ауыстыруға қатысты болса.
- Кепілдеме шығыс материалдарына қатысты қолданылмайды, мысалы: картриждер, шамдар, бағдарламалық жасақтама, сүзгілер, батареялар және пайдалану жөніндегі нұсқаулықтағы нұсқамаларға сәйкес т.с.с
- Кепілдеме бұйымның тазалуын, жоспарлы техникалық қызмет көрсетуді және қалыпты тозуы және/немесе қызметтің шектелген мерзімі салдарынан жарамсыз боп қалған шығыс материалдарын және бөлшектерін ауыстыруды қамтымайды.
- Осы кепілдеме Ресей Федерациясына, Қазақстан Республикасына немесе Беларусь Республикасына ресми түрде жеткізілетін, пайда алуға байланысты емес, жеке пайдалану үшін сатып алынған бұйымдарға қатысты қолданылады.

Авторластырылған сервис-орталықтарының тізімі, сатып алушыны алдын ала ескертпестен, өзгертілуі мүмкін.

Осы арқылы Мен, бұл бұйымды пайдалануға жарамды, толық жинақта және орыс тіліндегі пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен бірге сатып алғанымды растаймын.

Сатып алушының ТАӘ \_\_\_\_\_

Қолы \_\_\_\_\_

Бұйымды сатып алу туралы ақпарат:

Моделі	
Сериялық нөмірі	
Тапсырылған күні	
Сатушының қолы / Мөрі	

Кепілдеме жұмыстарының журналы:

Қабылдау күні	Берілген күні	Ақау түрі; жұмыстың сипаттамасы; қосалқы бөлшектер	Инженердің ТАӘ; СО мөрі

# ENGLISH

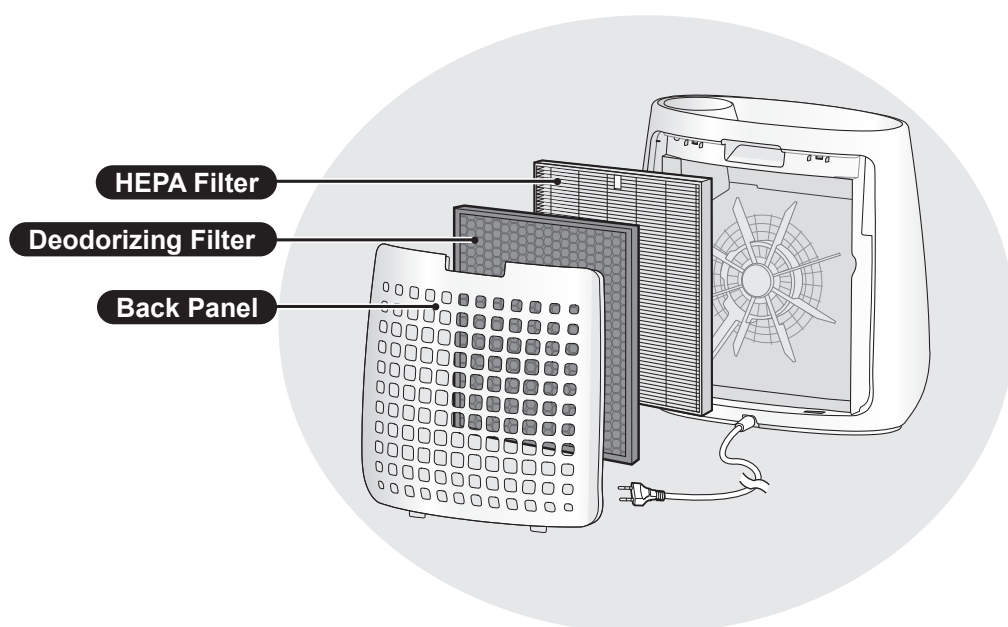
## Please read before operating your new Air Purifier

The air purifier draws in room air through the air inlet, circulates it through a Pre-Filter, a Deodorizing Filter and a HEPA Filter inside the main unit, and then discharges it through the air outlet. The HEPA Filter can remove 99.97 % of dust particles as small as 0.3 microns that pass through the filter and also helps absorb odors. The Deodorizing Filter gradually absorbs odors as they pass through the filter.

Some odors absorbed by the filters will break down over time, causing additional odors. Depending on usage conditions, and especially if the main unit is used in environments significantly more severe than a normal household, these odors may become noticeable sooner than expected. If these odors persist, replace the filters.

### NOTE

- The air purifier is designed to remove air-suspended dust and the odors. The air purifier is not designed to remove harmful gases such as carbon monoxide contained in cigarette smoke. The air purifier may not completely remove an odor if the source of the odor is still present.



## FEATURES

**Unique Combination of Air Treatment Technologies  
Filtration System + Plasmacluster**

### **TRAPS DUST\***

Pre-filter traps dust and other large airborne particles.

### **REDUCES ODORS**

Deodorizing filter absorbs many common household odors.

### **REDUCES POLLEN & MOLD\***

HEPA filter traps 99.97 % of particles as small as 0.3 microns.

### **FRESHENS**

Plasmacluster treats the air similar to the way nature cleans the environment by emitting a balance of positive and negative ions.

\* When air is drawn through the filter system.

## CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	2
<b>PART NAMES</b> .....	4
<b>FILTER INSTALLATION</b> .....	5
<b>OPERATION</b> .....	6
<b>CARE AND MAINTENANCE</b> .....	8
<b>REPLACEMENT</b> .....	9
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	10
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	11

ENGLISH

---

Thank you for purchasing this SHARP Air Purifier.  
Please read this manual carefully before using the product.  
This manual should be kept in a safe place for handy reference.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow basic safety precautions when using electrical appliances, including the following:

**WARNING** – Always observe the following to reduce the risk of electrical shock, fire, or injury:

- Read all instructions before using the main unit.
- Use only a 220 - 240 volt outlet.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, a Sharp authorized Service Center or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Contact the nearest Service Center for any problems, adjustments, or repairs.**
- **Do not repair or disassemble the main unit yourself.**
- **Be sure to remove the power plug, before performing maintenance, when removing and attaching and replacing the filter and when not using for a long time. Failure to do so can cause a short circuit resulting in electrical shock or fire.**
- Do not use the main unit if the power cord or plug is damaged or if the connection to the wall outlet is loose.
- Periodically remove dust from the plug.
- Do not insert fingers or foreign objects into the air inlet or air outlet.
- When removing the power plug, always hold the plug and never pull on the cord. Failure to do so can cause a short circuit resulting in electrical shock or fire.
- Be careful not to damage the power cord. Failure to do so can cause electric shock, heat generation, or fire.
- Do not remove the plug when your hands are wet.
- Do not use this main unit near gas appliances or fireplaces. When the main unit is operated with gas appliances in same room, Ventilate a room periodically, otherwise it may cause Carbon monoxide poisoning.
- Do not operate the main unit in rooms where aerosol insecticides are present. Do not operate the main unit in rooms where there is oily residue, incense, sparks from lit cigarettes, or chemical fumes in the air.
- Keep the main unit away from water. Do not operate the main unit in places where it may get wet, such as a bathroom.
- Do not expose the main unit to water. Doing so can cause a short circuit or electrical shock.
- Be cautious when cleaning the main unit. Strong corrosive cleansers can damage the exterior.

**NOTE** – What to do if the main unit interferes with radio or TV reception

If the air purifier interferes with radio or television reception, try one or more of the following measures:



- Adjust or reposition the receiving antenna.
- Increase the distance between the main unit and the radio or TV.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the radio or TV receiver.
- Consult the dealer or a qualified radio or TV technician.

## CAUTIONS CONCERNING OPERATION

- Do not block the air inlet or air outlet.
- Do not place the main unit near or on hot objects, such as stoves or heaters, or where it may come into contact with steam.
- Always operate the main unit in an upright position.
- Do not move the main unit when it is in operation.
- When moving the main unit, use the handle on the back of the main unit.
- If the main unit is on easily damaged flooring, an uneven surface, or thick-piled carpet, lift it up when moving.
- Do not operate the main unit without the filters properly installed.
- Do not wash and reuse the HEPA filter and the Deodorizing filter.  
Doing so will not improve filter performance and can also cause electric shock or operating malfunctions.
- Clean the exterior with a soft cloth only. Do not use volatile fluids or detergents.  
The main unit surface may be damaged or cracked with Benzine, paint thinner or polishing powder.
- Do not scrub the Back Panel hard during its maintenance.

ENGLISH

## INSTALLATION GUIDELINES

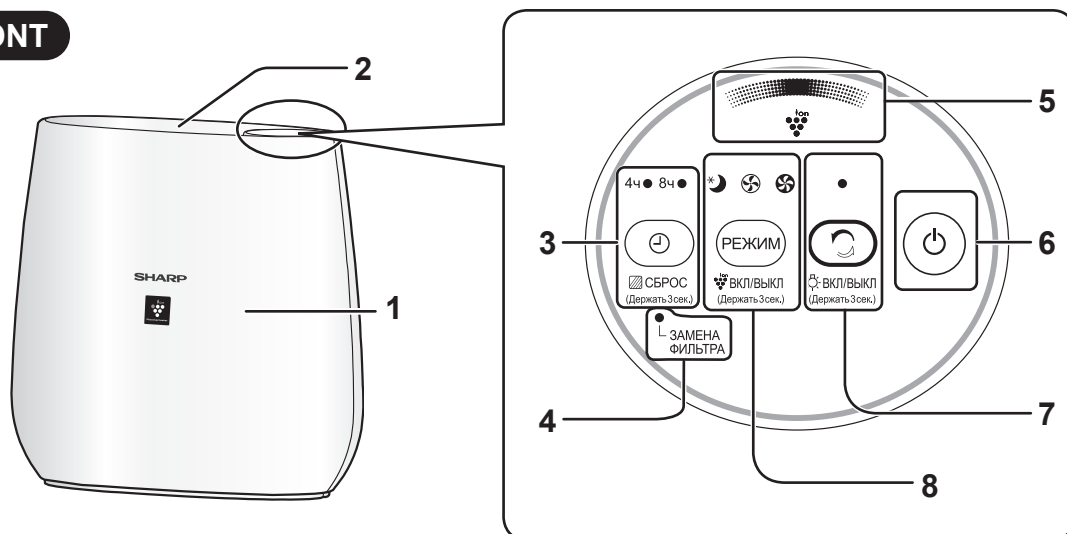
- Avoid locations where furniture, fabrics, or other objects can come in contact with the main unit and interfere with the intake and outtake of air.
- Avoid locations where the main unit is exposed to condensation or drastic changes in temperature. Appropriate room temperature is between 0 – 35 °C.
- Place the main unit on a level and stable surface with sufficient air circulation.  
When placed on heavy carpet, the main unit may vibrate slightly.
- Avoid locations that generate grease or oily smoke.  
Doing so can cause the main unit exterior to crack.
- The dust collecting ability of the main unit is effective even when the main unit is as close to 3 cm from the wall, the surrounding walls and floor may get dirty. Please place the main unit at a distance from the wall.  
The wall directly behind the air outlet may become dirty over time. When using the main unit for an extended period of time at the same location, periodically clean the walls adjacent to it.

## FILTER GUIDELINES

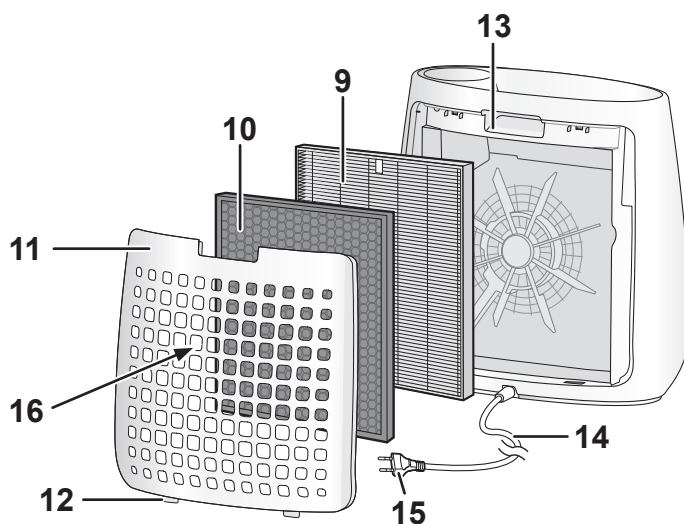
- Follow the instructions in this manual for proper filter care and maintenance.  
(Page 8)

# PART NAMES

## FRONT



## BACK



1	Main Unit	8	MODE Button, Indicator Light (green) (Press 3 sec.) Plasmacluster Ion ON/OFF Button
2	Air Outlet	9	HEPA Filter
3	OFF TIMER Button, Indicator Light (green) (Press 3 sec.) Filter Reset Button	10	Deodorizing Filter
4	Replace Filter Indicator Light (orange)	11	Back Panel (Pre-Filter)
5	Plasmacluster Ion Indicator Light (blue)	12	Bottom Tabs
6	POWER ON/OFF Button	13	Handle
7	Clean Ion Shower Button, Indicator Light (green) (Press 3 sec.) LIGHT ON/OFF Button	14	Power Cord
		15	Plug
		16	Air Inlet

# FILTER INSTALLATION

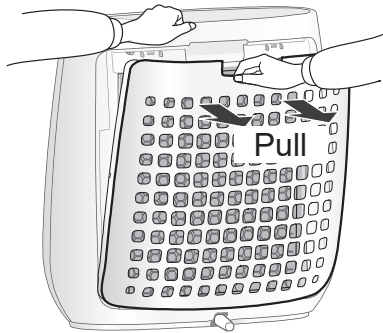
Always be sure to remove the power plug from the wall outlet.



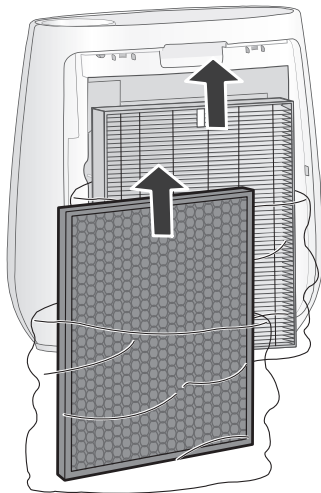
To maintain the quality of the filter, it is installed in the main unit and packed in plastic bag. Be sure to remove the filter from the plastic bag before using the main unit.

## 1 Remove the Back Panel.

Pull the Back Panel while holding down the Main Unit.

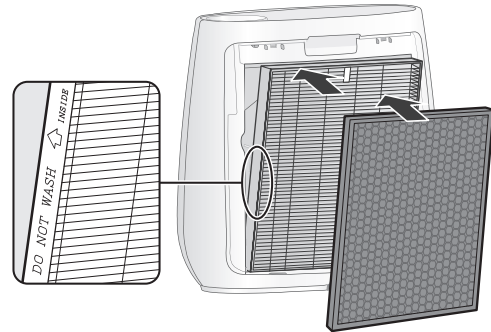


## 2 Remove the plastic bag from the Filter.



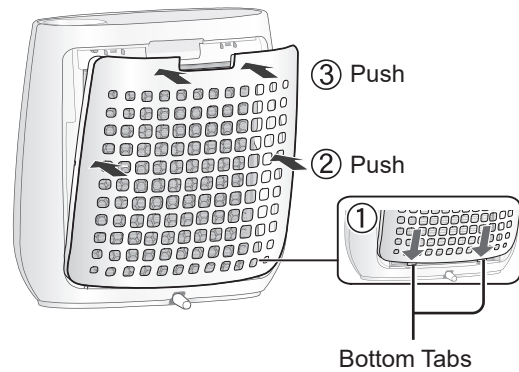
## 3 Place the Filter within the Main Unit.

Do not install the filter backwards or the main unit will not operate properly.



ENGLISH

## 4 Replace the Back Panel to the main unit.

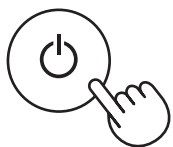


• Do not operate the main unit without the filter.

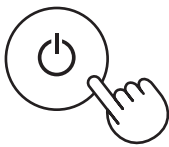
# OPERATION

## CLEAN AIR

### START



### STOP



- Select the desired fan speed.
- Unless the power cord has been unplugged, the operation starts in the previous mode it was operated in.

## CLEAN ION SHOWER

Releases high density Plasmacluster ions and discharges strong air flow for 60 minutes.

### START



### NOTE

- When the operation finishes, the main unit will return to the prior operation mode.  
It is possible to switch this mode to another while operating.
- If Plasmacluster Ion is OFF, Plasmacluster Ion will not be released.

## FAN SPEED



### NOTE

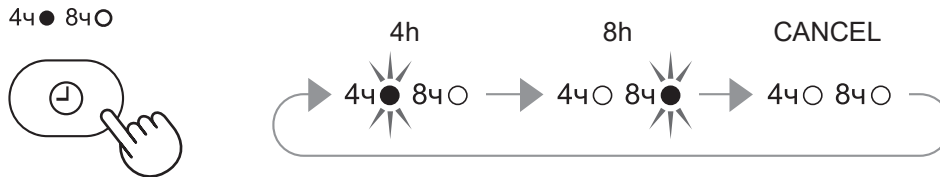
#### SLEEP \*

- The main unit will operate very quietly with low fan speed.  
Plasmacluster Ion Indicator goes off automatically.  
Even though the indicator is off, Plasmacluster Ion is dispersed into air unless Plasmacluster Ion is turned off by **РЕЖИМ**.

 **РЕЖИМ**  
(Держать 3 сек.)

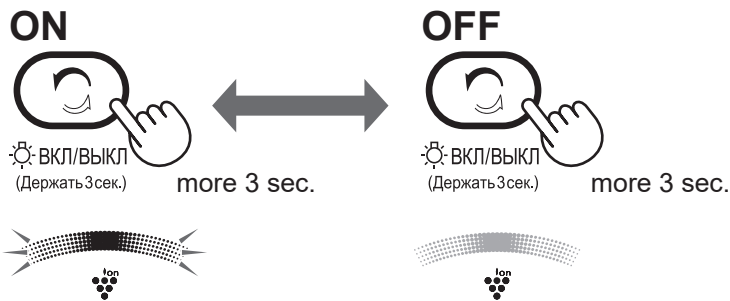
## OFF TIMER

Select the time turning off the main unit during operation. The main unit automatically stops once the selected time is reached.



## Light Control

You can set the Plasmacluster Ion Indicator to OFF when the Plasmacluster Ion Indicator is bright.

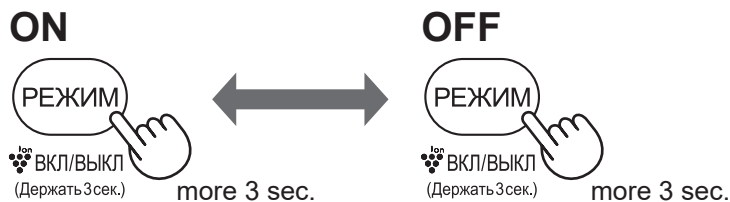


### NOTE

- When the main unit starts operation, the operation starts in the previous mode it was operated in.

## Plasmacluster Ion ON/OFF

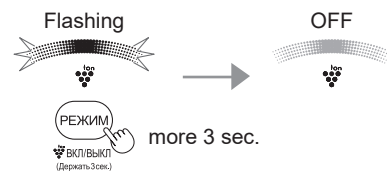
When Plasmacluster Ion is ON, the Plasmacluster Ion Indicator Light will turn on. (blue)



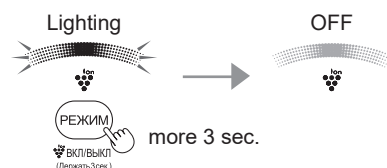
### NOTE

When Indicator is off,

- If Plasmacluster Ion is ON,



- If Plasmacluster Ion is OFF,



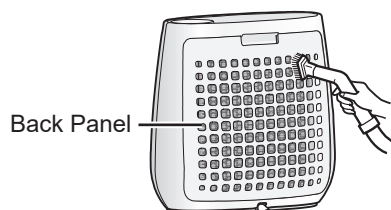
# CARE AND MAINTENANCE

Always be sure to remove the power plug from the wall outlet.



To maintain optimum performance of this air purifier, please clean the main unit including the filter periodically.  
Be sure to disconnect the power cord from the wall outlet before performing any maintenance.

## Back Panel (Pre-filter)

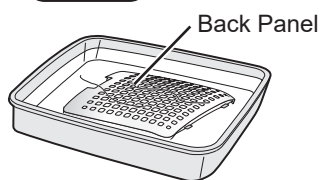


Gently remove dust from the Back Panel by using a vacuum cleaner attachment or similar tool.

### CAUTION

Do not apply excessive pressure when scrubbing the Back Panel.

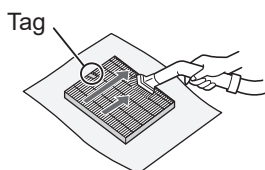
### NOTE How to clean hard to remove dirt



1. Add a small amount of kitchen detergent to water and soak for about 10 minutes.
2. Rinse off the kitchen detergent with clean water.
3. Completely dry the filter in a well-ventilated area.

## Filters

HEPA Filter

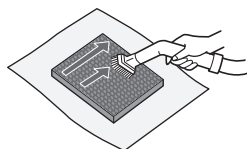


Gently remove dust from the HEPA Filter and Deodorizing Filter with a vacuum cleaner attachment or similar tool.

### CAUTION

Do not WASH in water and DRY in the sun.  
The filters are fragile, be careful not to apply too much force.

Deodorizing Filter



- HEPA Filter  
Apply the maintenance only on the side with the tag.  
Do not clean the opposite side; otherwise, the filter will be damaged.
- Deodorizing Filter  
The maintenance can be applied to the both sides.

## Main Unit



### Wipe with a dry, soft cloth

For stubborn stains or dirt, use a soft cloth dampened with warm water.

### CAUTION

- Do not use volatile fluids  
Benzine, paint thinner, polishing powder, etc. , may damage the surface.
- Do not use detergents  
Detergent ingredients may damage the main unit.

# REPLACEMENT

Always be sure to remove the power plug from the wall outlet.



## Filters

### Replacement timing

When Replace Filter Indicator light turn on\*.

#### HEPA Filter

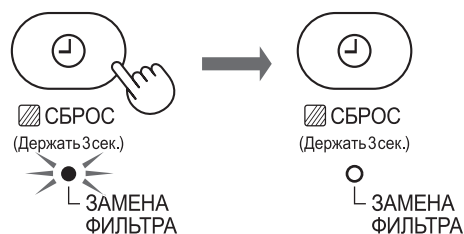
Model : FZ-F30HFE

#### Deodorizing Filter

Model : FZ-F30DFE

Replace the Filter according to the instructions provided with the replacement filter.

After the exchange, insert the plug in socket and press the POWER button, and OFF TIMER button 3 seconds.



\* The Replace Filter indicator light will turn on after approximately 17,500 hours in Sleep mode.  
( 2 years × 24 hours = 17,500)  
Filter life varies depend on the operation mode.

### Do not wash and reuse the filter

The filter life and replacement period are based on the condition of smoking 5 cigarettes per day and the dust collection power is reduced by half compared with that of new filter.

Filter life varies depending on the room environment, usage, and location of the main unit.

We recommend to replace the filter more frequently if the product is used in a condition significantly severer than normal household use.

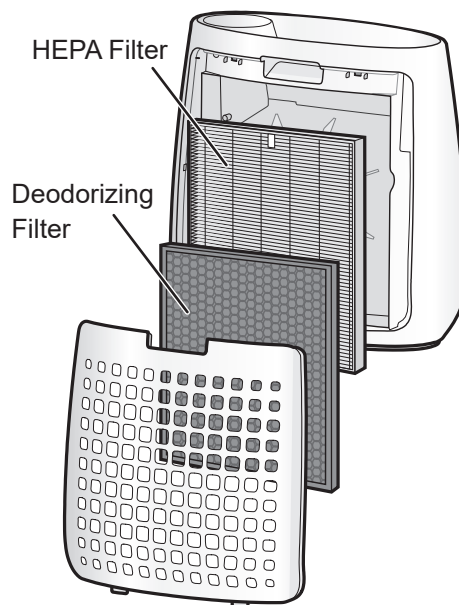
- Please consult your dealer for purchase of replacement filter.
- Use only filter designed for this product.

### Disposal of Filter

Please dispose of the replaced filter according to the local disposal laws and regulations.

HEPA Filter  
• Filter : Polypropylene  
• Frame : Polyester





Deodorizing Filter  
• Polypropylene  
• Polyester  
• Activated charcoal




ENGLISH

# TROUBLESHOOTING




Before calling for repair, please review the list below, since the problem may not be a main unit malfunction.

SYMPTOM	REMEDY (not a malfunction)
<p><b>Dust and smoke are not removed.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean or replace the filter if they appear to be heavily soiled. (Page 8, 9)</li> <li>• Check if the plastic bag is removed from the filter. (Page 5)</li> </ul>
<p><b>A clicking or ticking sound is heard from the main unit.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clicking or ticking sound may be audible when the main unit is generating ions. (Page 7)</li> </ul>
<p><b>The discharged air has an odor.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if the filter are heavily soiled. Replace the filter.</li> </ul>
<p><b>Smell from a new unit and/or filter.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Immediately after removing the plastic bag, a slight odor may occur. This odor is not harmful for filter performance or human exposure.</li> </ul>
<p><b>The Plasmacluster Ion Indicator doesn't Light on.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if the SLEEP mode is selected. The Plasmacluster Ion Indicator Light is turned off 3 seconds after the SLEEP mode is selected.</li> <li>• Check to see if the Plasmacluster Ion OFF is selected. Press  for 3 seconds to light On. </li> <li>• Check to see if the Light Control OFF is selected. Press  for 3 seconds to light On. </li> </ul>
<p><b>AUTO RESTART</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Even when the plug is unplugged or the breaker is thrown during operation, the main unit resumes at the previous operation mode and settings if the power recovers.</li> </ul>


**OFF**  
(with the main unit OFF)






(simultaneously for more than 3 sec.)

If the , ,  lights flashes for 3 seconds, the setting is OFF.

**ON (default)**  
(with the main unit OFF)



(simultaneously for more than 3 sec.)

If the , ,  lights Lights up for 10 seconds, the setting is ON.



# SPECIFICATIONS

Model	FP-J31R		
Power supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
Fan Speed Adjustment	MAX	MED	SLEEP
Rated Power (W)	50	30	13
Fan Speed (m <sup>3</sup> /hour)	180	120	60
Standby Power (W)	0.6		
Recommended Room Size (m <sup>2</sup> ) <sup>*1</sup>	~ 22		
High density Plasmacluster ion recommended room size (m <sup>2</sup> ) <sup>*2</sup>	~ 16		
Filter type	HEPA <sup>*3</sup> / Deodorizing		
Cord Length (m)	2.0		
Dimensions (mm)	431 (W) x 211 (D) x 411 (H)		
Weight (kg)	4.2		

- \*1 • The recommended room size is appropriate for operating the main unit of maximum fan speed.
  - The recommended room size is an area in which a given amount of dust particles can be removed in 30 minutes (according to standards of the Japan Electrical Manufacturers' Association (JEM1467)).
- \*2 • Room size in which approximately 7000 ions per cubic centimeter can be measured in the center of the room when the main unit is placed next to a wall, is running at MED mode settings, and is at a height of approximately 1.2 meters from the floor.
- \*3 • The filter removes more than 99.97% of particles at least 0.3 microns in size (according to JEM1467).

## Standby Power

When the main unit's power plug is inserted in a wall outlet it consumes standby power in order to operate electrical circuits. To conserve energy, unplug the power cord when the main unit is not in use.

ENGLISH

# MEMO

---

EN-12

# MEMO

---

ENGLISH

EN-13

**SHARP**<sup>®</sup>  
SHARP CORPORATION  
OSAKA, JAPAN

TINS-B427KKRZ 21M ②